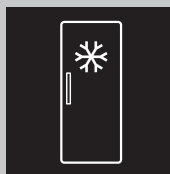


GETTING STARTED? EASY.



ZUAN19FW

| | |
|--|----|
| HR Upute za uporabu Zamrzivač | 2 |
| PL Instrukcja obsługi Zamrażarka | 16 |
| SK Návod na používanie Mraznička | 32 |

ZANUSSI

POSJETITE NAŠE INTERNETSKÉ STRANICE:



Dobit ćete savjete o korištenju, rješavanju problema, brošure i informacije o servisu i popravcima:

www.zanussi.com/support

⚠ INFORMACIJE O SIGURNOSTI

Prije postavljanja i korištenja uređaja, pažljivo pročitajte isporučene upute. Proizvođač nije odgovoran za bilo kakvu ozljedu ili oštećenje koji su rezultat neispravnog postavljanja ili korištenja. Upute uvijek držite na sigurnom i pristupačnom mjestu za buduću upotrebu.

SIGURNOST DJECE I OSJETLJIVIH OSOBA

- Ovaj uređaj mogu koristiti djeca od 8 godina i starija i osobe smanjenih tjelesnih, osjetilnih ili mentalnih mogućnosti ili osobe koje ne raspolažu iskustvom ili znanjem ako su pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu sigurnost i rade po uputama koje se odnose na sigurno korištenje uređaja te razumiju uključene opasnosti.
- Djeci u dobi od 3 do 8 godina dopušteno je puniti i prazniti uređaj pod uvjetom da su dobili odgovarajuće upute.
- Ovaj uređaj mogu koristiti osobe s vrlo visokim i složenim invaliditetom, pod uvjetom da su imale odgovarajuće upute.
- Bez stalnog nadzora djeca mlađa od 3 godine ne smiju upotrebljavati ovaj uređaj.
- Ne dozvolite djeci da se igraju s uređajem.
- Bez nadzora djeca ne smiju čistiti uređaj i provoditi održavanje koje izvršava korisnik.
- Sva pakiranja držite izvan dohvata djece i odložite ih na odgovarajući način.

OPĆA SIGURNOST

- Ovaj uređaj namijenjen je za upotrebu u kućanstvu i za slične namjene kao što su:
 - Farme; čajne kuhinje koje upotrebljavaju zaposleni u prodavaonicama, uredima i drugim radnim prostorima;

- Klijenti hotela, motela, iznajmljivanja soba s doručkom i drugih vrsta smještaja.
- Da biste izbjegli zagađivanje hrane, pridržavajte se sljedećih uputa:
 - ne otvarajte vrata na duža razdoblja;
 - redovito čistite površine koje mogu doći u dodir s hranom i dostupne sustave odvodnje;
- UPOZORENJE: Ventilacijski otvori na kućištu uređaja ili ugradbenom elementu ne smiju biti blokirani.
- UPOZORENJE: Ne koristite mehaničke uređaje ili druga sredstva za ubrzavanje postupka odmrzavanja osim onih koje preporučuje proizvođač.
- UPOZORENJE: Pazite da ne oštetite sustav hlađenja.
- UPOZORENJE: Ne koristite električne uređaje u odjeljcima za čuvanje namirnica ako nisu preporučeni od strane proizvođača.
- Za čišćenje uređaja ne koristite prskanje vodom i parom.
- Uređaj očistite vlažnom mekom krpom. Koristite isključivo neutralne deterdžente. Nikada ne koristite abrazivna sredstva, abrazivne spužvice za ribanje, otapala ili metalne predmete.
- Kad je uređaj duže vrijeme prazan, isključite ga, odmrznite, očistite, osušite i ostavite otvorena vrata da spriječite razvoj plijesni unutar uređaja.
- U ovaj uređaj ne spremajte eksplozivna sredstva, poput limenki spreja sa zapaljivim punjenjem.
- Ako je kabel za napajanje oštećen, proizvođač ili ovlaštenu servisni centar ili slična kvalificirana osoba mora ga zamijeniti kako bi se izbjegla opasnost.

SIGURNOSNE UPUTE

POSTAVLJANJE



UPOZORENJE! Samo kvalificirana osoba smije postaviti ovaj uređaj.

- Odstranite svu ambalažu.
- Ne postavljajte i ne koristite oštećeni uređaj.
- Slijedite upute za postavljanje isporučene s uređajem.
- Prilikom pomicanja uređaja uvijek budite pažljivi jer je uređaj težak. Uvijek nosite zaštitne rukavice i zatvorenu obuću.
- Provjerite može li zrak kružiti oko uređaja.
- Prilikom prvog postavljanja ili nakon promjene smjera otvaranja vrata, pričekajte najmanje 4 sata prije priključenja uređaja na napajanje. Na taj način se omogućuje povrat ulja u kompresor.

- Prije provođenja bilo kakvih radnji na uređaju (npr. promjena smjera otvaranja vrata), izvucite utikač iz utičnice.
- Uređaj ne postavljajte u blizini radijatora, štednjaka, pećnice ili ploča za kuhanje.
- Ne izlažite uređaj kiši.
- Uređaj ne postavljajte na direktno sunčevo svjetlo.
- Ne postavljajte ovaj uređaj na mjesta koja su prevlažna ili prehladna.
- Prilikom pomicanja kućišta podignite prednji kraj kako biste izbjegli ogrebotine na podu.
- U uređaj ne stavljajte električne uređaje (npr. aparate za izradu sladoleda) osim ako je proizvođač naveo da je to moguće.
- Ako dođe do oštećenja u sustavu hlađenja, provjerite da nema vatre i izvora plamena u prostoriji. Dobro prozračujte prostoriju.
- Ne dozvolite da vrući predmeti dodiruju plastične dijelove uređaja.
- U odjeljak zamrzivača ne stavljajte gazirana pića. To će stvoriti pritisak na posudu s pićem.
- U uređaj ne spremajte zapaljivi plin i tekućinu.
- Ne stavljajte zapaljive predmete ili predmete namočene zapaljivim sredstvima u, pored ili na uređaj.
- Ne dodirujte kompresor ili kondenzator. Oni su vrući.
- Ne uklanjajte i ne dodirujte predmete iz odjeljka zamrzivača ako su vam ruke vlažne ili mokre.
- Nemojte ponovno zamrzavati odmrznute namirnice.
- Slijedite upute za spremanje na ambalaži smrznutih namirnica.
- Prije stavljanja u odjeljak zamrzivača, hranu omotajte bilo kojim materijalom prikladnim za kontakt s hranom.

PRIKLJUČAK NA ELEKTRIČNU MREŽU



UPOZORENJE! Opasnost od požara i strujnog udara.



UPOZORENJE! Kod postavljanja aparata provjerite da kabel napajanja nije presavijen ili prignječen.



UPOZORENJE! Ne koristite višeputne utikače i produžne kabele.

- Uređaj mora biti uzemljen.
- Provjerite jesu li parametri na natpisnoj pločici kompatibilni s električnim vrijednostima mrežnog napajanja.
- Uvijek koristite pravilno montiranu utičnicu sa zaštitom od strujnog udara.
- Pazite da ne oštetite električne komponente (npr. utikač, kabel napajanja, kompresor). Za zamjenu električnih komponenti kontaktirajte ovlaštenu servis.
- Kabel napajanja mora biti ispod razine utikača.
- Utikač kabela napajanja uključite u utičnicu tek po završetku postavljanja. Provjerite postoji li nakon montaže pristup utikaču.
- Ne povlačite kabel napajanja kako biste izvukli utikač iz utičnice. Uvijek uhvatite i povucite utikač.

UPOTREBA



UPOZORENJE! Opasnost od ozljede, opekline, strujnog udara ili požara.



U uređaju se nalazi zapaljivi plin izobutan (R600a), prirodni plin koji je izrazito ekološki kompatibilan. Pazite da ne uzrokuje oštećenje u sustavu hlađenja koji sadži izobutan.

- Ne mijenjajte specifikacije ovog uređaja.

UNUTARNJE OSVJETLJENJE



UPOZORENJE! Opasnost od električnog udara.

- Što se tiče žarulje(a) unutar ovog proizvoda i rezervnih žarulja koje se prodaju zasebno: Ove žarulje namijenjene su da izdrže ekstremne fizičke uvjete u kućanskim uređajima, poput temperature, vibracija, vlage ili namijenjene su signalizaciji informacija o radnom stanju uređaja. Nisu namijenjene za druge primjene i nisu pogodne za osvjetljenje u kućanstvu.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE



UPOZORENJE! Opasnost od ozljeda ili oštećenja uređaja.

- Prije održavanja, uređaj isključite i utikač izvucite iz utičnice mrežnog napajanja.
- Ovaj uređaj sadrži ugljikovodike u rashladnoj jedinici. Samo kvalificirana osoba smije održavati i ponovno puniti jedinicu.
- Redovito provjerite ispušt uređaja i po potrebi ga očistite. Ako je ispušt začepljen, na dnu uređaja će se skupljati odmrznuta voda.

SERVIS

- Za popravak uređaja kontaktirajte ovlaštene servis. Koristite samo originalne rezervne dijelove.
- Imajte na umu da samo-popravak ili neprofesionalni popravak mogu imati sigurnosne posljedice i mogu poništiti jamstvo.
- Sljedeći rezervni dijelovi bit će dostupni 7 godina nakon ukidanja modela: termostati, senzori temperature, tiskane pločice, izvori svjetla, ručke na vratima, šarke vrata, ladice i košare. Imajte na umu da su neki od tih rezervnih dijelova dostupni samo profesionalnim serviserima i da nisu svi rezervni dijelovi relevantni za sve modele.
- Brtve na vratima bit će dostupne 10 godina nakon ukidanja modela.

ODLAGANJE



UPOZORENJE! Opasnost od ozljede ili gušenja.

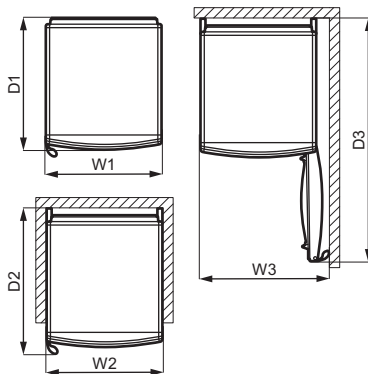
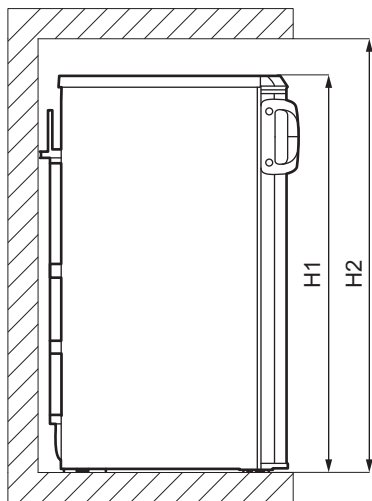
- Uređaj isključite iz električne mreže.
- Prerežite električni kabel i bacite ga.
- Skinite vrata kako biste spriječili da se djeca i kućni ljubimci zatvore u uređaj.
- Sustav hlađenja i izolacijski materijali ovog uređaja nisu štetni za ozon.
- Izolacijska pjena sadrži zapaljive plinove. Za informacije o pravilnom odlaganju uređaja kontaktirajte komunalnu službu.
- Nemojte prouzročiti oštećenje dijelova jedinice hlađenja u blizini izmjenjivača topline.

INSTALACIJA



UPOZORENJE! Pogledajte poglavlja sa sigurnosnim uputama.

DIMENZIJE



Ukupne dimenzije ¹

| | | |
|----|----|------|
| H1 | mm | 1250 |
|----|----|------|

Ukupne dimenzije ¹

| | | |
|----|----|-----|
| W1 | mm | 545 |
|----|----|-----|

Ukupne dimenzije ¹

| | | |
|----|----|-----|
| D1 | mm | 630 |
|----|----|-----|

¹ visina, širina i dubina uređaja bez rukohvata i nožica

Prostor potreban prilikom uporabe ²

| | | |
|----|----|------|
| H2 | mm | 1350 |
| W2 | mm | 547 |
| D2 | mm | 670 |

² visina, širina i dubina uređaja uključujući rukohvat, plus prostor potreban za slobodnu cirkulaciju zraka za hlađenje

Ukupni prostor potreban prilikom uporabe ³

| | | |
|----|----|------|
| H2 | mm | 1350 |
| W3 | mm | 605 |
| D3 | mm | 1130 |

³ visina, širina i dubina uređaja uključujući rukohvat, plus prostor potreban za slobodnu cirkulaciju zraka za hlađenje te prostor potreban za minimalni kut otvaranja vrata koji omogućuje vađenje unutarnje opreme

POLOŽAJ



Za postavljanje, pogledajte upute za postavljanje.

Uređaj nije predviđen za ugradnju u ormarić.

U slučaju da se postavljanje razlikuje od samostojećeg u odnosu na prostor potreban za dimenzije, uređaj će raditi ispravno, ali potrošnja energije može se malo povećati.

Da biste osigurali najbolju funkcionalnost uređaja, ne biste ga trebali postaviti u blizini izvora topline (pećnica, štednjaci, radijatori, kuhala ili ploče za kuhanje) ili na mjesto s izravnim sunčevim svjetlom. Uvjerite se da zrak slobodno cirkulira oko stražnjeg dijela ormarića.

Ovaj uređaj treba biti postavljen u suhom, dobro ventiliranom unutarnjem prostoru.

Ako se uređaj nalazi ispod visećeg zidnog elementa, za osiguranje najboljeg rada potrebno

je održavati minimalnu udaljenost do ormarića iznad. Međutim, u savršenim se uvjetima uređaj ne bi smio nalaziti ispod visećih zidnih elemenata. Jedna ili više podesivih nožica na dnu ormara osiguravaju da uređaj stoji ravno.



OPREZ! Ako uređaj postavljate uza zid, koristite isporučene stražnje odstoynike ili održavajte minimalan razmak kako je navedeno u uputama za postavljanje.



OPREZ! Ako uređaj postavite pored zida, pogledajte upute za postavljanje da biste razumjeli minimalnu udaljenost između zida i bočne strane uređaja na kojoj šarke vrata trebaju pružiti dovoljno prostora za otvaranje vrata prilikom vađenja unutarnje opreme (npr. prilikom čišćenja).

Ovaj uređaj namijenjen je za uporabu pri temperaturama okoliša od 10°C do 43°C.



Ispravan rad uređaja može se zajamčiti samo unutar navedenog raspona temperature.



U slučaju nedoumica po pitanju mjesta postavljanja uređaja, obratite se prodavaču, našoj službi za korisnike ili najbližem ovlaštenom servisu.



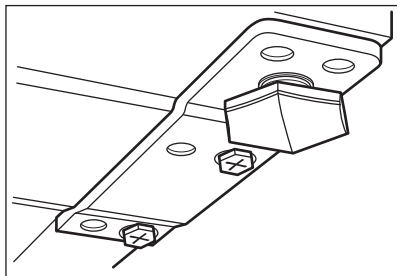
Mora biti omogućeno iskopčavanje uređaja iz električne mreže. Utičać stoga, nakon postavljanja, mora biti lako dostupan.

SPAJANJE NA ELEKTRIČNU MREŽU

- Prije spajanja, provjerite odgovaraju li napon i frekvencija na nazivnoj pločici električnom napajanju u vašem domu.
- Uređaj mora biti uzemljen. Utičać na električnom kabelu isporučen je s kontaktom za tu svrhu. Ako vaša kućna električna utičnica nije uzemljena, spojite uređaj na odvojeno uzemljenje u skladu s važećim propisima, konzultirajući ovlaštenog električara.
- Proizvođač odbija svaku odgovornost ako gornje sigurnosne mjere opreza nisu poduzete.
- Ovaj je uređaj usklađen s uredbama EEZ-a.

NIVELIRANJE

Pri postavljanju uređaja provjerite da stoji ravno. To možete namjestiti pomoću dvije podesive nožice na prednjem donjem dijelu.



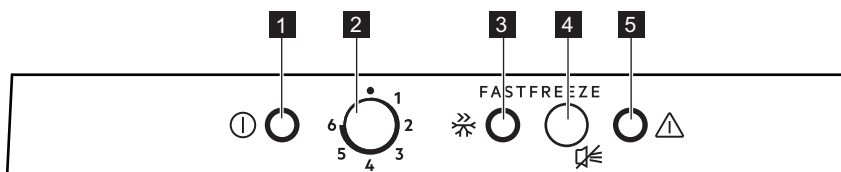
PROMJENA SMJERA OTVARANJA VRATA

Pogledajte odvojeni dokument s uputama o postavljanju i promjeni smjera otvaranja vrata.



OPREZ! U svakoj fazi preokretanja vrata zaštitite pod od ogrebotina izdržljivim materijalom.

UPRAVLJAČKA PLOČA



- | | |
|---|---|
| 1 Svjetlo indikatora napajanja | 4 Prekidač FastFreeze i prekidač za resetiranje alarma |
| 2 Okrenite regulator temperature u smjeru kazaljke na satu do srednje vrijednosti. | 5 Svjetlo alarma |
| 3 Svjetlo FastFreeze | |

UKLJUČENJE

1. Umetnite utikač u utičnicu.
 2. Okrenite regulator temperature u smjeru kazaljke na satu do srednje vrijednosti.
- Ako je temperatura u uređaju previsoka, svjetlo alarma će treptati i zvučni alarm će se uključiti.
3. Pritisnite prekidač FastFreeze i isključit će se zvučni alarm. Svjetlo alarma će treptati sve dok unutarnja temperatura ne dosegne razinu potrebnu za sigurnu zaštitu zamrznute hrane.

ISKLJUČIVANJE

1. Okrenite regulator temperature na položaj "0".
- Isključit će se svjetlo indikatora napajanja.
2. Izvucite utikač iz utičnice.

REGULACIJA TEMPERATURE

Temperatura se automatski podešava. Međutim, sami možete podesiti temperaturu unutar uređaja.

Odaberite točnu postavku imajući u vidu da temperatura u uređaju ovisi o sljedećem:

- sobnoj temperaturi,
- učestalosti otvaranja vrata,
- količini pohranjene hrane,
- položaju uređaja.

Općenito, najprikladnija je srednja postavka. Za uključivanje uređaja:

1. Regulator temperature okrenite u smjeru kazaljke na satu kako biste postigli nižu temperaturu unutar uređaja.
2. Regulator temperature okrenite u smjeru suprotnom od kazaljke na satu kako biste postigli višu temperaturu unutar uređaja.

FUNKCIJA FASTFREEZE

Funkcija FastFreeze koristi se za pred-zamrzavanje i brzo zamrzavanje u nizu u odjeljku za zamrzavanje. Ova funkcija ubrzava zamrzavanje svježe hrane te, istovremeno, štiti prethodno skladištene prehrambene proizvode od neželjenog zagrijavanja.



Za zamrzavanje svježih namirnica uključite funkciju FastFreeze najmanje 24 sata prije stavljanja namirnica u odjeljak za pred-zamrzavanje.

Za uključivanje funkcije:

Pritisnite tipku FastFreeze na 2 do 3 sekunde za uključivanje funkcije FastFreeze. Uključit će se svjetlo FastFreeze.



Ta funkcija automatski se zaustavlja nakon 52 sata. Možete isključiti funkciju u bilo kojem trenutku pritiskom na tipku prekidača FastFreeze na 2 do 3 sekunde.

ALARM ZA VISOKU TEMPERATURU

Kad dođe do povećanja temperature u zamrzivaču (npr. zbog nestanka struje), lampica alarma treperi i čuje se zvuk.

Zvučni signal možete isključiti bilo kad pritiskom prekidača za resetiranje alarma.

Kada se ponovno uspostave normalni uvjeti, svjetlo alarma će prestati treperiti i zvučni signal će se automatski isključiti.

SVAKODNEVNA UPORABA

ZAMRZAVANJE SVJEŽE HRANE

Prostor za zamrzavanje pogodan je za zamrzavanje svježe hrane i dugotrajno skladištenje smrznute i duboko zamrznute hrane.

Za zamrzavanje svježih namirnica aktivirajte funkciju FastFreeze najmanje 24 sata prije stavljanja hrane za zamrzavanje u odjeljak zamrzivača.

Maksimalna količina hrane koja se može zamrznuti bez dodavanja drugih svježih namirnica tijekom 24 sata navedena je na natpisnoj pločici (naljepnica se nalazi unutar uređaja).

Kad je postupak zamrzavanja završen, uređaj se automatski vraća na prethodnu postavku temperature (pogledajte "Funkcija FastFreeze").

SKLADIŠTENJE ZAMRZNUTE HRANE

Prilikom prvog aktiviranja uređaja ili nakon dužeg razdoblja nekorištenja, prije stavljanja proizvoda u odjeljak pustite uređaj da radi najmanje 3 sata u uključenoj funkcijom FastFreeze.

SAVJETI

SAVJETI ZA UŠTEDU ENERGIJE

- Unutarnja konfiguracija uređaja je ona koja osigurava najučinkovitije korištenje energije.
- Nemojte često otvarati vrata ili ih ostavljati otvorena duže no što je potrebno.
- Što je hladnija postavka temperature, to je veća potrošnja energije.

Namirnice na policama držite udaljene najmanje 15 mm od vrata.



OPREZ! U slučaju neželjenog odmrzavanja, na primjer uslijed nestanka električne energije, ako je napajanje prekinuto dulje od vremena prikazanog na nazivnoj pločici pod "vrijeme odgovora", odmrznute namirnice trebate ubrzo konzumirati ili odmah skuhati, zatim ohladiti i ponovno zamrznuti. Pogledajte: "Alarm za visoku temperaturu".

ODMRZAVANJE

Duboko smrznuta ili smrznuta hrana prije konzumiranja može se odmrznuti u hladnjaku ili unutar plastične vrećice pod hladnom vodom.

Ova operacija ovisi o raspoloživom vremenu i vrsti hrane. Mali komadi mogu se kuhati i dok su smrznuti.

- Osigurajte dobru ventilaciju. Ne prekrivajte ventilacijske rešetke ili rupe.

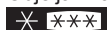
SAVJETI ZA ZAMRZAVANJE

- Funkciju FastFreeze uključite najmanje 24 sata prije pohranjivanja hrane u zamrzivač.
- Prije zamrzavanja zamotajte i zatvorite svježu hranu u: aluminisjku foliju, prozirnu foliju ili

- plastične vrećice, hermetički zatvorene posude s poklopcem.
- Za učinkovitije zamrzavanje i određivanje hranu podijelite na male porcije.
 - Preporučuje se stavljanje naljepnica i datuma na svu vašu smrznutu hranu. Ovo će vam pomoći prepoznati hranu i znati kada je treba iskoristiti, prije propadanja.
 - Za očuvanje dobre kvalitete, kada se zamrzava hrana bi trebala biti svježja. Osobito voće i povrće treba zamrznuti nakon branja kako bi se sačuvali svi hranjivi sastojci.
 - Ne zamrzavajte boce ili limenke s tekućinom, posebno pića koja sadrže ugljični dioksid - tijekom zamrzavanja mogu eksplodirati.
 - Ne stavljajte vruću hranu u zamrzivač. Ohladite je na sobnu temperaturu prije stavljanja u odjeljak.
 - Da biste izbjegli porast temperature već smrznute hrane, nemojte neposredno uz nju stavljati svježju nesmrznutu hranu. Hranu sobne temperature stavite u dio odjeljka za zamrzavanje u kojem nema smrznute hrane.
 - Ne jedite kockice leda, led od slatke vode ili ledene sladolede odmah nakon što ih izvadite iz zamrzivača. Rizik od smrzavanja.
 - Odmrznutu hranu nemojte ponovno zamrzavati. Ako se hrana odmrznula, skuhaite je, ohladite i zamrznite.

SAVJETI ZA SKLADIŠTENJE ZAMRZNUTE HRANE

- Odjeljak za zamrzavanje je označen s



- Srednja postavka temperature osigurava dobro čuvanje smrznutih prehrambenih proizvoda. Viša postavka temperature unutar uređaja može dovesti do kraćeg roka trajanja.
- Cijeli odjeljak zamrzivača pogodan je za skladištenje smrznutih prehrambenih proizvoda.
- Ostavite dovoljno prostora oko hrane kako bi se omogućilo slobodno cirkuliranje zraka.
- Za adekvatno skladištenje, na naljepnici pakiranja pogledajte rok trajanja hrane.
- Važno je zamotati hranu na takav način da sprečite da voda, vlaga ili kondenzacija uđu unutra.

SAVJETI ZA KUPOVINU

Nakon kupovine namirnica:

- Pazite da ambalaža nije oštećena - hrana se može pokvariti. Ako je ambalaža napuhana ili vlažna, možda nije bila pohranjena u optimalnim uvjetima, a odmrzavanje je možda već započelo.
- Da biste ograničili postupak odmrzavanja, kupite smrznutu robu na kraju svoje kupovine i transportirajte je u termičkoj i izoliranoj hladnoj vrećici.
- Nakon što se vratite iz trgovine, smrznutu hranu stavite odmah u zamrzivač.
- Ako se hrana odmrznula, čak i djelomično, nemojte je ponovno zamrzavati. Konzumirajte je što je prije moguće.
- Poštujte datum isteka i podatke o skladištenju na pakiranju.

ROK TRAJANJA

| Vrsta jela | Rok trajanja (mjeseci) |
|------------------------------------|------------------------|
| Kruh | 3 |
| Voće (izuzev citrusa) | 6 - 12 |
| Povrće | 8 - 10 |
| Ostaci hrane bez mesa | 1 - 2 |
| Mliječna hrana: | |
| Maslac | 6 - 9 |
| Meki sir (npr. mozzarella) | 3 - 4 |
| Tvrđi sir (npr. parmezan, cheddar) | 6 |
| Plodovi mora: | |

| Vrsta jela | Rok trajanja (mjeseci) |
|-------------------------------------|------------------------|
| Masna riba (npr. losos, skuša) | 2 - 3 |
| Nemasna riba (npr. bakalar, iverak) | 4 - 6 |
| Škampi | 12 |
| Očišćenje školjke i dagnje | 3 - 4 |
| Kuhana riba | 1 - 2 |
| Meso: | |
| Perad | 9 - 12 |
| Govedina | 6 - 12 |
| Svinjetina | 4 - 6 |
| Janjetina | 6 - 9 |
| Kobasice | 1 - 2 |
| Šunka | 1 - 2 |
| Ostaci hrane s mesom | 2 - 3 |

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE



UPOZORENJE! Pogledajte poglavlja sa sigurnosnim uputama.

ČIŠĆENJE UNUTRAŠNOSTI

Prije prve uporabe uređaja, unutrašnjost i sav unutrašnji pribor operite toplom vodom i neutralnim sapunom kako biste uklonili tipičan miris novog proizvoda, zatim dobro osušite.



OPREZ! Nemojte koristiti deterđente, abrazivne praške, sredstva za čišćenje na bazi klora ili ulja jer oni oštećuju završni sloj.



OPREZ! Pribor i dijelovi uređaja ne mogu se prati u perilici posuđa.

REDOVITO ČIŠĆENJE

Opremu treba redovito čistiti:

1. Očistite unutrašnjost i pribor mlakom vodom i neutralnim sapunom.
2. Redovito provjeravajte brtve na vratima i čistite ih kako biste bili sigurni da su čiste i bez naslaga.
3. Dobro isperite i osušite.

ODMRZAVANJE ZAMRZIVAČA



OPREZ! Nikad ne koristite oštre metalne predmete za struganjeinja isparivača, jer biste ga mogli oštetiti. Nemojte koristiti mehaničke uređaje ili druga sredstva za ubrzavanje postupka odmrzavanja osim onih koje preporučuje proizvođač.



Otprilike 12 sati prije odmrzavanja postavite nižu temperaturu kako bi se nakupilo dovoljno rezervne hladnoće u slučaju bilo kakvog prekida rada.

Određena količinainja uvijek će se nakupljati na policama zamrzivača i oko gornjeg odjeljka. Zamrzivač odvedite kad slojinja dosegne debljinu od 3 do 5 mm.

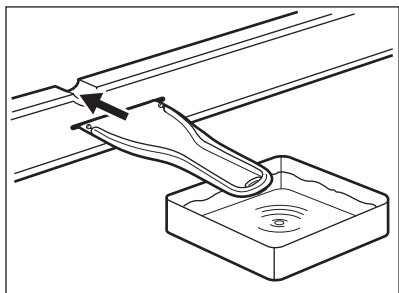
1. Isključite uređaj ili izvucite utikač iz zidne utičnice.
2. Izvadite pohranjenu hranu i stavite je na hladno mjesto.



OPREZ! Rast temperature na pakiranjima zamrznutih namirnica tijekom odležavanja može skratiti njihov siguran rok čuvanja. Zamrznute namirnice nemojte dirati vlažnim rukama. Ruke bi vam se mogle zalijepiti na hranu.

3. Ostavite otvorena vrata. Zaštitite pod od vode od odmrzavanja, npr. krpom ili ravnom posudom.
4. Kako biste ubrzali proces odmrzavanja, stavite lonac tople vode u pretinac zamrzivača. Nadalje, uklonite komade leda koji se lome prije nego je odmrzavanje dovršeno.
5. Umetnite plastični strugač u odgovarajuće sjedište na središte donjeg dijela, stavljajući spremnik ispod njega za sakupljanje odležane vode.
6. Po završetku odleđivanja, temeljito osušite unutrašnjost.
7. Uključite uređaj i zatvorite vrata.
8. Postavite regulator temperature tako da postignete najviši stupanj hladnoće i ostavite uređaj da radi najmanje 3 sata s tim postavkama.

Tek nakon tog vremena vratite hranu u zamrzivač.



RAZDOBLJE NEKORIŠTENJA

Ako uređaj nećete koristiti dulje vrijeme poduzmite sljedeće mjere opreza:

1. Odvojite uređaj od električnog napajanja.
2. Izvadite sve namirnice.
3. Odmrzните uređaj.
4. Očistite uređaj i kompletan pribor.
5. Ostavite vrata otvorena kako biste spriječili stvaranje neugodnih mirisa.

RJEŠAVANJE PROBLEMA



UPOZORENJE! Pogledajte poglavlja sa sigurnosnim uputama.

ŠTO UČINITI AKO ...

| Problem | Mogući uzrok | Rješenje |
|--|---|--|
| Uređaj ne radi. | Uređaj je isključen. | Uključite uređaj. |
| | Utikač nije spojen na utičnicu za električnu mrežu. | Ispravno priključite utikač u utičnicu električne mreže. |
| | U mrežnoj utičnici nema napona. | Na utičnicu priključite drugi električni aparat. Obratite se kvalificiranom električaru. |
| Uređaj je bučan. | Uređaj nije pravilno niveliran. | Provjerite stoji li uređaj stabilno. |
| Uključen je zvučni ili vizualni alarm. | Uređaj je nedavno uključen. | Pogledajte "Alarm Vrata otvorena" ili "Alarm za visoku temperaturu". |
| | Temperatura u uređaju je visoka. | Pogledajte "Alarm Vrata otvorena" ili "Alarm za visoku temperaturu". |

| Problem | Mogući uzrok | Rješenje |
|---|---|---|
| Kompresor neprestano radi. | Temperatura nije ispravno postavljena. | Pogledajte poglavlje "Upravljačka ploča". |
| | Mnogi prehrambeni proizvodi stavljani su u isto vrijeme. | Pričekajte nekoliko sati, a zatim ponovno provjerite temperaturu. |
| | Temperatura prostorije je previsoka. | Pogledajte poglavlje "Postavljanje". |
| | Namirnice stavljene u uređaj bile su pretople. | Prije pohranjivanja ostavite da se namirnice ohlade na sobnu temperaturu. |
| | Vrata nisu pravilno zatvorena. | Pogledajte odjeljak "Zatvaranje vrata". |
| | Uključena je funkcija Fast-Freeze. | Pogledajte odjeljak "Fast-Freeze funkcija". |
| Kompresor se ne pokreće neposredno nakon pritiska "FastFreeze", ili nakon promjene temperature. | Kompresor se uključuje nakon nekog vremena. | To je normalno, nije došlo do pogreške. |
| Vrata nisu pravilno postavljena ili se sudaraju s ventilacijskom rešetkom. | Uređaj nije dobro niveliran. | Pogledajte upute za postavljanje. |
| Vrata se ne otvaraju lagano. | Pokušali ste ponovno otvoriti vrata odmah nakon zatvaranja. | Prije zatvaranja i ponovnog otvaranja vrata pričekajte nekoliko sekundi. |
| Ima previšeinja i leda. | Vrata nisu pravilno zatvorena. | Pogledajte odjeljak "Zatvaranje vrata". |
| | Brтва je deformirana ili prljava. | Pogledajte odjeljak "Zatvaranje vrata". |
| | Namirnice nisu ispravno umotane. | Bolje umotajte namirnice. |
| | Temperatura nije ispravno postavljena. | Pogledajte poglavlje "Upravljačka ploča". |
| | Uređaj je potpuno napunjen i postavljen na najnižu temperaturu. | Postavite višu temperaturu. Pogledajte poglavlje "Upravljačka ploča". |
| | Temperatura postavljena na uređaju je preniska, a okolna temperatura previsoka. | Postavite višu temperaturu. Pogledajte poglavlje "Upravljačka ploča". |
| Voda teče na pod. | Otvor za otoplenu vodu nije spojen na pliticu za isparavanje iznad kompresora. | Pričvrstite otvor za otoplenu vodu na pliticu za isparavanje. |

| Problem | Mogući uzrok | Rješenje |
|--|--|---|
| Nije moguće postaviti temperaturu. | Uključena je "FastFreeze funkcija". | Ručno isključite "FastFreeze funkciju" ili pričekajte dok se funkcija automatski ne isključi kako biste postavili temperaturu. Pogledajte odjeljak "FastFreeze funkcija". |
| Temperatura u uređaju je preniska/previsoka. | Temperatura nije postavljena ispravno. | Postavite višu/nižu temperaturu. |
| | Vrata nisu pravilno zatvorena. | Pogledajte odjeljak "Zatvaranje vrata". |
| | Temperatura namirnica je previsoka. | Prije spremanja namirnica ostavite ih da se ohlade na sobnu temperaturu. |
| | Odjednom ste spremili puno namirnica. | Istodobno stavljajte manje namirnica. |
| | Debljina inja veća je od 4-5 mm. | Odmrznite uređaj. |
| | Vrata su se često otvarala. | Vrata otvarajte samo kad je potrebno. |
| | Uključena je funkcija FastFreeze. | Pogledajte odjeljak "FastFreeze funkcija". |
| | U uređaju nema strujanja hladnog zraka. | Provjerite da u uređaju postoji strujanje hladnog zraka. Pogledajte poglavlje "Savjeti i preporuke". |
| Svjetlo indikatora napajanja bljeska. | Došlo je do pogreške u mjerenju temperature. | Kontaktirajte ovlaštenog električara ili najbliži ovlašteni servisni centar. |



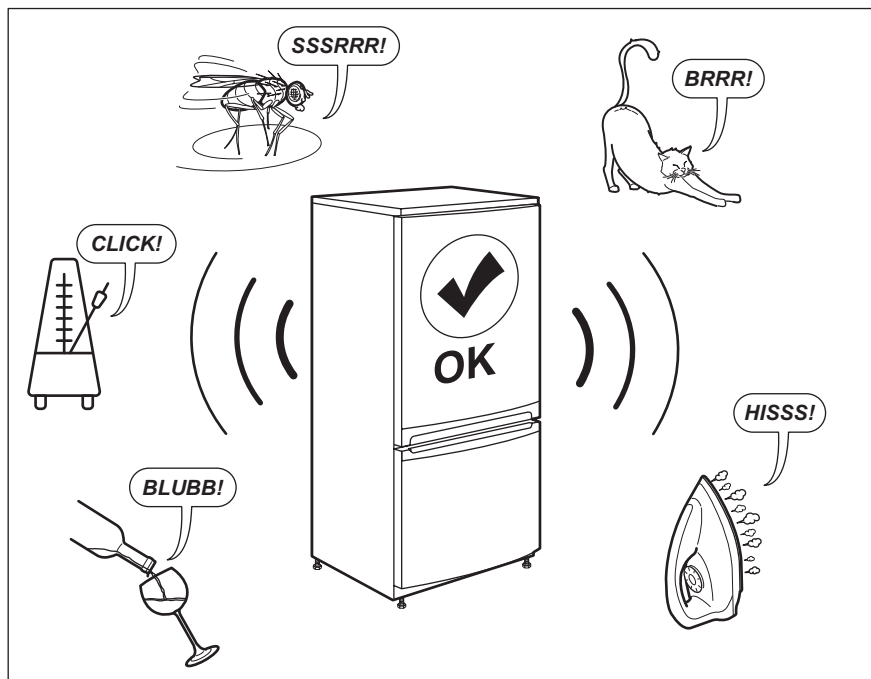
Ako ovi savjeti ne daju željene rezultate, kontaktirajte najbliži ovlašteni servisni centar.

ZATVARANJE VRATA

1. Očistite brtve na vratima.

2. Ako je potrebno, podesite vrata. Proučite upute za postavljanje.
3. Ako je potrebno, zamijenite neispravne brtve na vratima. Obratite se ovlaštenom servisnom centru.

ZVUKOVI



TEHNIČKI PODACI

Tehničke informacije nalaze se na natpisnoj pločici na unutarnjoj strani uređaja i na energetske naljepnici.

QR kod na energetske naljepnici isporučenoj s uređajem pruža internetsku poveznicu do podataka koji se odnose na performanse uređaja u EU EPREL bazi podataka. Energetske naljepnicu čuvajte za referencu zajedno s korisničkim priručnikom i svim ostalim dokumentima koji se isporučuju s ovim uređajem.

Iste informacije poput naziva modela i broja proizvoda, koje se nalaze na natpisnoj pločici uređaja, moguće je pronaći i u EPREL-u pomoću poveznice <https://eprel.ec.europa.eu>.



Za detaljne informacije o energetske naljepnici pogledajte poveznicu www.theenergylabel.eu.

INFORMACIJE ZA USTANOVE ZA TESTIRANJE

Postavljanje i priprema uređaja za potvrdu bilo kojeg Eco dizajna (EcoDesign) mora biti u skladu s EN 62552. Zahtjevi ventilacije, dimenzije otvora i minimalne udaljenosti sa stražnje strane moraju biti kako je navedeno u poglavlju 3 ovog

korisničkog priručnika. Za sve dodatne informacije, uključujući planove utovara, obratite se proizvođaču.

BRIGA ZA OKOLIŠ

Reciklirajte materijale sa simbolom . Ambalažu za recikliranje odložite u prikladne spremnike. Pomozite u zaštiti okoliša i ljudskog zdravlja, kao i u recikliranju otpada od električnih i elektroničkih uređaja. Uređaje označene simbolom  ne

bacajte zajedno s kućnim otpadom. Proizvod odnesite na lokalno reciklažno mjesto ili kontaktirajte nadležnu službu.

NA NASZEJ WITRYNIE INTERNETOWEJ ZNAJDZIESZ:



Wskazówki dotyczące użytkowania, broszury, pomoc w rozwiązywaniu problemów oraz informacje dotyczące serwisu i napraw:

www.zanussi.com/support

INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Przed przystąpieniem do instalacji i rozpoczęciem eksploatacji urządzenia należy uważnie zapoznać się z dołączoną instrukcją obsługi. Producent nie odpowiada za obrażenia ciała ani szkody spowodowane nieprawidłową instalacją lub eksploatacją urządzenia. Należy zachować instrukcję obsługi w bezpiecznym i łatwo dostępnym miejscu w celu wykorzystania w przyszłości.

BEZPIECZEŃSTWO DZIECI I OSÓB O OGRANICZONYCH ZDOLNOŚCIACH RUCHOWYCH

- Urządzenie mogą obsługiwać dzieci po ukończeniu ósmego roku życia oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, a także nieposiadające odpowiedniej wiedzy lub doświadczenia, jeśli będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane w zakresie bezpiecznego korzystania z urządzenia i będą świadome związanych z tym zagrożeń.
- Dzieci w wieku od 3 do 8 lat mogą wkładać i wyjmować produkty z urządzenia, pod warunkiem że zostaną odpowiednio poinstruowane.
- Z urządzenia mogą korzystać osoby o znacznym stopniu niepełnosprawności, pod warunkiem że zostaną odpowiednio poinstruowane.
- Dzieci poniżej 3 roku życia nie powinny zbliżać się do urządzenia, jeśli nie znajdują się pod stałym nadzorem.
- Nie pozwalać dzieciom bawić się urządzeniem.
- Dzieci nie powinny zajmować się czyszczeniem ani konserwacją urządzenia bez odpowiedniego nadzoru.
- Przechowywać opakowanie w miejscu niedostępnym dla dzieci lub pozbyć się go w odpowiedni sposób.

OGÓLNE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

- To urządzenie jest przeznaczone do użytku w gospodarstwie domowym oraz do podobnych zastosowań, np.:
 - gospodarstwa rolne, kuchnie w obiektach sklepowych, biurowych oraz innych placówkach pracowniczych;
 - do obsługi przez klientów w hotelach, motelach, obiektach noclegowych i innych obiektach mieszkalnych.
- Aby uniknąć zanieczyszczenia żywności, należy przestrzegać następujących zaleceń:
 - nie pozostawiać zbyt długo otworzonych drzwi;
 - regularnie czyścić powierzchnie, które mogą mieć kontakt z żywnością, oraz dostępne elementy systemu odpływu skroplin;
- **OSTRZEŻENIE:** Otwory wentylacyjne w obudowie urządzenia lub w zabudowie nie mogą być zakryte ani zanieczyszczone.
- **OSTRZEŻENIE:** Nie wolno używać żadnych urządzeń lub środków do przyspieszania odmrażania urządzenia z wyjątkiem tych, które zaleca producent.
- **OSTRZEŻENIE:** Należy zachować ostrożność, aby nie uszkodzić układu chłodniczego.
- **OSTRZEŻENIE:** Do wnętrza urządzenia nie wolno wkładać żadnych urządzeń elektrycznych z wyjątkiem tych, które zaleca producent.
- Urządzenia nie wolno czyścić wodą pod ciśnieniem ani parą wodną.
- Czyścić urządzenie za pomocą wilgotnej szmatki. Stosować wyłącznie neutralne środki czyszczące. Nie używać produktów ściernych, myjek do szorowania, rozpuszczalników ani metalowych przedmiotów.
- Jeśli urządzenie będzie pozostawać puste przez długi czas, należy je wyłączyć, rozmrozić, wyczyścić, osuszyć i pozostawić otworzone drzwi, aby zapobiec rozwojowi pleśni wewnątrz urządzenia.

- Nie przechowywać w urządzeniu substancji wybuchowych, np. puszek z aerozolem zawierających łatwopalny gaz pędny.
- Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, ze względów bezpieczeństwa musi go wymienić producent, autoryzowane centrum serwisowe lub inna wykwalifikowana osoba.

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

INSTALACJA



OSTRZEŻENIE! Urządzenie może zainstalować wyłącznie wykwalifikowana osoba.

- Usunąć wszystkie elementy opakowania.
- Nie instalować ani nie używać uszkodzonego urządzenia.
- Należy postępować zgodnie z instrukcją instalacji dołączoną do urządzenia.
- Zachować ostrożność podczas przenoszenia urządzenia, ponieważ jest ono ciężkie. Należy zawsze stosować rękawice ochronne i mieć na stopach pełne obuwie.
- Wokół urządzenia należy zapewnić przepływ powietrza.
- Po zainstalowaniu nowego urządzenia lub zmianie kierunku otwierania jego drzwi należy odczekać co najmniej 4 godziny przed podłączeniem urządzenia do zasilania. Jest to niezbędne, aby olej spłynął z powrotem do sprężarki.
- Przed wykonaniem jakichkolwiek czynności przy urządzeniu (np. przed zmianą kierunku otwierania drzwi) należy wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka.
- Nie instalować urządzenia w pobliżu grzejników, kuchenek, piekarników ani płyt grzejnych.
- Nie narażać urządzenia na zamoczenie przez deszcz.
- Nie instalować urządzenia w miejscu narażonym na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.
- Nie instalować urządzenia w miejscach, gdzie występuje zbyt duża wilgotność lub zbyt niska temperatura.
- Przesuwając urządzenie, należy podnieść jego przednią krawędź, aby uniknąć zarysowania podłogi.

PODŁĄCZENIE DO SIECI ELEKTRYCZNEJ



OSTRZEŻENIE! Występuje zagrożenie pożarem i porażeniem prądem elektrycznym.



OSTRZEŻENIE! Ustawiając urządzenie, należy uważać, aby nie przycisnąć lub nie uszkodzić przewodu zasilającego.



OSTRZEŻENIE! Nie stosować rozgałęźników ani przedłużaczy.

- Urządzenie musi być uziemione.
- Upewnić się, że parametry na tabliczce znamionowej odpowiadają parametrom znamionowym źródła zasilania.
- Należy używać wyłącznie prawidłowo zamontowanego gniazda elektrycznego z uziemieniem.
- Należy zwrócić uwagę, aby nie uszkodzić elementów elektrycznych (np. wtyczki, przewodu zasilającego, sprężarki). Jeśli wystąpi konieczność wymiany elementów elektrycznych, należy skontaktować się z autoryzowanym punktem serwisowym lub elektrykiem.
- Przewód zasilający powinien znajdować się poniżej wtyczki.
- Podłączyć wtyczkę do gniazda elektrycznego dopiero po zakończeniu instalacji. Należy zadbać o to, aby po zakończeniu instalacji urządzenia wtyczka przewodu zasilającego była łatwo dostępna.
- Odłączając urządzenie, nie należy ciągnąć za przewód zasilający. Należy zawsze ciągnąć za wtyczkę sieciową.

UŻYTKOWANIE



OSTRZEŻENIE! Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń ciała, oparzenia, porażenia prądem lub pożaru.



Urządzenie zawiera palny gaz – izobutan (R600a) – który jest gazem ziemnym, spełniającym wymogi dotyczące ochrony środowiska. Należy zachować ostrożność, aby nie uszkodzić układu chłodniczego zawierającego izobutan.

- Nie zmieniać parametrów technicznych urządzenia.
- Nie umieszczać w urządzeniu innych urządzeń elektrycznych (np. maszynek do lodów), chyba że zostały one przeznaczone do tego celu przez producenta.
- W razie uszkodzenia układu chłodniczego należy zadbać o to, aby w pomieszczeniu nie było otwartego płomienia ani źródeł zapłonu. Przewietrzyć pomieszczenie.
- Nie dopuszczać, aby gorące przedmioty dotykały plastikowych elementów urządzenia.
- Nie wkładać do komory zamrażarki napojów gazowanych. Zamrażanie powoduje wzrost ciśnienia w opakowaniu z napojem.
- Nie wolno przechowywać w urządzeniu łatwopalnych gazów i płynów.
- Nie umieszczać w urządzeniu, na nim ani w jego pobliżu łatwopalnych substancji ani przedmiotów nasączonych łatwopalnymi substancjami.
- Nie dotykać sprężarki ani skraplacza. Są one gorące.
- Nie wyjmować ani nie dotykać produktów znajdujących się w komorze zamrażarki mokrymi lub wilgotnymi rękoma.
- Nie wolno ponownie zamrażać rozmrożonej żywności.
- Należy przestrzegać wskazówek dotyczących przechowywania mrożonej żywności, które znajdują się na jej opakowaniu.
- Przed umieszczeniem w komorze zamrażarki należy owinąć żywność dowolnym materiałem dopuszczonym do kontaktu z żywnością.

OŚWIETLENIE WEWNĘTRZNE



OSTRZEŻENIE! Zagrożenie porażeniem prądem.

- Informacja dotycząca oświetlenia w urządzeniu i elementów oświetleniowych sprzedawanych osobno jako części

zamiennie: Zastosowane elementy oświetleniowe są przystosowane do pracy w wymagających warunkach fizycznych (temperatura, drgania, wilgotność) w urządzeniach domowych lub są przeznaczone do sygnalizacji stanu działania urządzenia. Nie są one przeznaczone do innych zastosowań i nie nadają się do oświetlania pomieszczeń domowych.

KONSERWACJA I CZYSZCZENIE



OSTRZEŻENIE! Zagrożenie odniesieniem obrażeń lub uszkodzeniem urządzenia.

- Przed przystąpieniem do konserwacji należy wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazda elektrycznego.
- W układzie chłodniczym urządzenia znajdują się związki węglowodorowe. Konserwacją i napełnianiem układu chłodniczego może zajmować się wyłącznie wykwalifikowana osoba.
- Regularnie sprawdzać odpływ skroplin w urządzeniu i w razie potrzeby oczyszczać go. Gdy odpływ zablokuje się, na dnie urządzenia zbiera się woda.

SERWIS

- Aby naprawić urządzenie, należy skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym. Należy stosować wyłącznie oryginalne części zamienne.
- Samodzielna lub nieprofesjonalna naprawa może mieć negatywny wpływ na bezpieczeństwo i spowodować utratę gwarancji.
- Następujące części zamienne będą dostępne przez 7 lat po zakończeniu produkcji modelu: termostaty, czujniki temperatury, układy elektroniczne, źródła światła, uchwyty drzwi, zawiasy drzwi, półki i kosze. Niektóre z tych części zamiennych będą dostępne wyłącznie dla profesjonalnych punktów serwisowych i nie wszystkie części zamienne są odpowiednie do wszystkich modeli.
- Uszczelki drzwi będą dostępne przez 10 lat po zakończeniu produkcji modelu.

UTYLIZACJA



OSTRZEŻENIE! Zagrożenie odniesieniem obrażeń lub uduszeniem.

- Odłączyć urządzenie od źródła zasilania.

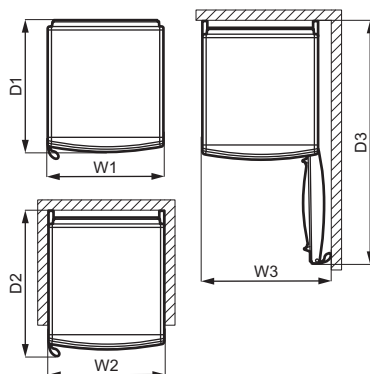
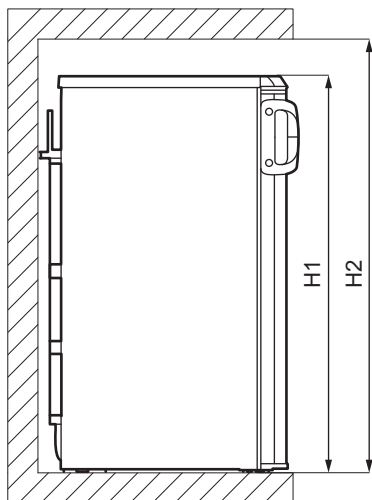
- Odciąć i wyrzucić przewód zasilający.
- Wymontować drzwi, aby uniemożliwić zamknięcie się dziecka lub zwierzęcia wewnątrz urządzenia.
- Czynniki w układzie chłodniczym i materiały izolacyjne zastosowane w tym urządzeniu nie stanowią zagrożenia dla warstwy ozonowej.
- Pianka izolacyjna zawiera łatwopalny gaz. Aby uzyskać informacje dotyczące prawidłowej utylizacji urządzenia, należy skontaktować się z lokalnymi władzami.
- Należy uważać, aby nie uszkodzić układu chłodniczego w pobliżu wymiennika ciepła.

INSTALACJA



OSTRZEŻENIE! Patrz rozdział dotyczący bezpieczeństwa.

WYMIARY



Całkowite wymiary ¹

| | | |
|----|----|------|
| H1 | mm | 1250 |
| W1 | mm | 545 |
| D1 | mm | 630 |

¹ wysokość, szerokość i głębokość urządzenia bez uchwyty i nóżek

Wymagana przestrzeń ²

| | | |
|----|----|-----|
| W2 | mm | 547 |
| D2 | mm | 670 |

² wysokość, szerokość i głębokość urządzenia wraz z uchwytem oraz przestrzenią niezbędną do swobodnego obiegu powietrza chłodzącego

Wymagana przestrzeń ²

| | | |
|----|----|------|
| H2 | mm | 1350 |
|----|----|------|

Całkowita wymagana przestrzeń ³

| | | |
|----|----|------|
| H2 | mm | 1350 |
|----|----|------|

Całkowita wymagana przestrzeń ³

| | | |
|----|----|------|
| W3 | mm | 605 |
| D3 | mm | 1130 |

³ wysokość, szerokość i głębokość urządzenia wraz z uchwytem, przestrzenią niezbędną do swobodnego obiegu powietrza chłodzącego oraz przestrzenią niezbędną do otwarcia drzwi pod minimalnym kątem umożliwiającym wyjęcie całego wyposażenia wnętrza

UMIEJSCOWIENIE



Przed zainstalowaniem urządzenia należy zapoznać się z instrukcją instalacji.

Urządzenie nie jest przeznaczone do instalacji w zabudowie.

W przypadku innej instalacji niż wolnostojąca, z zachowaniem wymaganych odstępów, urządzenie będzie działać prawidłowo, ale może nieznacznie wzrosnąć zużycie energii.

Aby zapewnić optymalną pracę urządzenia, nie należy instalować go w pobliżu źródła ciepła (np. piekarnika, pieca, grzejnika, kuchenki gazowej lub płyty grzejnej) ani w miejscu, gdzie pada bezpośrednio światło słoneczne. Zapewnić swobodny przepływ powietrza za urządzeniem.

Urządzenie należy zainstalować w suchym, dobrze wietrzonym pomieszczeniu.

Aby zapewnić optymalną pracę urządzenia zainstalowanego pod szafką wiszącą, należy zachować wymaganą minimalną odległość między jego górną powierzchnią a szafką. Najlepiej jednak nie ustawiać urządzenia pod wiszącymi szafkami. Urządzenie można wypoziomować za pomocą jednej lub większej liczby regulowanych nóżek znajdujących się w jego podstawie.



UWAGA! Jeśli urządzenie będzie dosunięte do ściany, należy zastosować dołączone tylne elementy dystansowe lub zachować minimalną odległość wskazaną w instrukcji instalacji.



UWAGA! Jeśli urządzenie będzie umieszczone obok ściany, należy zapoznać się z instrukcją instalacji, aby zachować wymaganą minimalną odległość między ścianą a boczną ścianką urządzenia, gdzie znajdują się zawiasy drzwi, umożliwiającą otwieranie drzwi w celu wyjęcia wyposażenia wnętrza (np. podczas czyszczenia).

Urządzenie jest przeznaczone do eksploatacji w temperaturze otoczenia od 10°C do 43°C.



Prawidłowe działanie urządzenia jest gwarantowane tylko w podanym zakresie temperatury.



W razie wątpliwości dotyczących miejsca instalacji należy skontaktować się ze sprzedawcą, działem obsługi klienta lub najbliższym autoryzowanym centrum serwisowym.



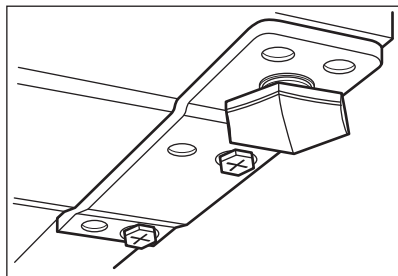
Należy zapewnić możliwość odłączenia urządzenia od źródła zasilania. Dlatego po zainstalowaniu urządzenia musi być łatwy dostęp do wtyczki.

PODŁĄCZENIE DO SIECI ELEKTRYCZNEJ

- Przed podłączeniem urządzenia do gniazdka należy sprawdzić, czy napięcie oraz częstotliwość na tabliczce znamionowej odpowiadają napięciu w sieci domowej.
- Urządzenie musi być uziemione. Wtyczka przewodu zasilającego jest w tym celu wyposażona w specjalny styk. Jeśli gniazdko nie ma wyprowadzonego uziemienia, urządzenie należy podłączyć do oddzielnego uziemienia zgodnie z aktualnymi przepisami po konsultacji z wykwalifikowanym elektrykiem.
- Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności, gdy użytkownik nie przestrzege zaleceń bezpieczeństwa.
- Urządzenie spełnia wymogi dyrektyw EWG.

POZIOMOWANIE

Podczas ustawiania urządzenia należy je właściwie wypoziomować. Do poziomowania służą dwie regulowane nóżki z przodu urządzenia.

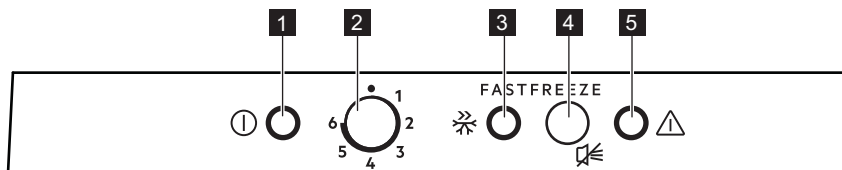


UWAGA! Na każdym etapie procedury zmiany kierunku otwierania drzwi należy zabezpieczyć je przez zarysowaniem, używając odpowiednio wytrzymałego materiału.

ZMIANA KIERUNKU OTWIERANIA DRZWI

Należy zapoznać się z oddzielnym dokumentem zawierającym wskazówki dotyczące instalacji i zmiany kierunku otwierania drzwi.

PANEL STEROWANIA



- | | |
|---|---|
| <p>1 Wskaźnik zasilania</p> <p>2 Regulator temperatury i przycisk Wł./Wył.</p> <p>3 Kontrolka FastFreeze</p> | <p>4 Przycisk FastFreeze i kasowanie alarmu</p> <p>5 Kontrolka alarmu</p> |
|---|---|

WŁĄCZANIE

1. Włożyć wtyczkę przewodu zasilającego do gniazda.
2. Obrócić regulator temperatury zgodnie z ruchem wskazówek zegara do środkowego ustawienia.

Jeśli temperatura wewnątrz urządzenia jest zbyt wysoka, zacnie migać kontrolka alarmowa i włączy się dźwiękowy sygnał alarmowy.

3. Nacisnąć przycisk FastFreeze, aby wyłączyć sygnał alarmowy. Kontrolka alarmowa będzie migać do czasu, aż temperatura osiągnie poziom zapewniający bezpieczne przechowywanie zamrożonej żywności.

WYŁĄCZANIE

1. Ustawić pokrętko regulacji temperatury w położeniu „0”.

Kontrolka zasilania zgaśnie.

2. Wyjąć wtyczkę z gniazda.

REGULACJA TEMPERATURY

Temperatura jest regulowana automatycznie. Jednak użytkownik może również samodzielnie ustawić temperaturę w komorze urządzenia.

Ustawienie temperatury należy wybrać, uwzględniając fakt, że temperatura wewnątrz urządzenia zależy od:

- temperatury w pomieszczeniu,
- częstotliwości otwierania drzwi,
- ilości przechowywanej żywności,
- miejsca, w którym umieszczono urządzenie.

Ustawienie średnie jest zazwyczaj najwłaściwsze.

Obsługa urządzenia:

1. Obrócić pokrętko regulacji temperatury zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby

uzyskać niższą temperaturę w komorze urządzenia.

2. Obrócić pokrętkę regulacji temperatury przeciwnie do ruchu wskazówek zegara, aby uzyskać wyższą temperaturę w komorze urządzenia.

FUNKCJA FASTFREEZE

Funkcja FastFreeze służy do wstępnego szybkiego zamrażania żywności w komorze zamrażarki. Przyspiesza ona zamrażanie świeżej żywności i jednocześnie chroni przechowywane produkty przed niepożądanym ogrzaniem.



W celu zamrożenia świeżej żywności należy włączyć funkcję FastFreeze co najmniej 24 godziny przed umieszczeniem żywności przeznaczonej do wstępnego zamrożenia.

Aby włączyć funkcję, należy:

CODZIENNE UŻYTKOWANIE

ZAMRAŻANIE ŚWIEŻEJ ŻYWNOCI

Komora zamrażarki jest przeznaczona do długotrwałego zamrażania świeżej żywności oraz przechowywania zamrożonej i głęboko zamrożonej żywności.

W celu zamrożenia świeżej żywności, należy włączyć funkcję FastFreeze co najmniej 24 godziny przed umieszczeniem żywności przeznaczonej do zamrożenia w komorze zamrażarki.

Maksymalna ilość żywności, jaką można zamrozić w ciągu 24 godzin bez dodawania kolejnych porcji świeżej żywności, jest podana na tabliczce znamionowej (naklejce znajdującej się wewnątrz urządzenia).

Po zakończeniu procesu zamrażania urządzenie automatycznie powróci do poprzedniego ustawienia temperatury (patrz „Funkcja FastFreeze”).

PRZECHOWYWANIE ZAMROŻONEJ ŻYWNOCI

Przy pierwszym uruchomieniu lub po dłuższym okresie wyłączenia należy włączyć urządzenie oraz funkcję FastFreeze i odczekać co najmniej 3

Nacisnąć i przytrzymać przycisk FastFreeze przez 2-3 sekundy, aby włączyć funkcję FastFreeze. Zaświeci się kontrolka FastFreeze.



Funkcja wyłączy się automatycznie po 52 godzinach. Funkcję można wyłączyć w dowolnej chwili poprzez naciśnięcie i przytrzymanie przez 2-3 sekundy przycisku FastFreeze.

ALARM WYSOKIEJ TEMPERATURY

Wzrost temperatury w komorze zamrażarki (np. na skutek awarii zasilania) spowoduje miganie kontrolki alarmowej i włączenie sygnału dźwiękowego.

Sygnal dźwiękowy można wyłączyć w dowolnej chwili, naciskając przycisk wyłączenia alarmu.

Po przywróceniu normalnych warunków kontrolka alarmowa automatycznie przestanie migać i wyłączy się sygnał dźwiękowy.

godziny przed umieszczeniem produktów w komorze.

Należy zachować co najmniej 15 mm wolnej przestrzeni między drzwiami a żywnością.



UWAGA! Jeżeli dojdzie do przypadkowego rozmrożenia żywności, np. na skutek awarii zasilania, która trwała dłużej, niż podano na tabliczce znamionowej dla parametru „czas utrzymywania temperatury bez zasilania”, należy szybko spożyć rozmrożoną żywność lub niezwłocznie ją ugotować, schłodzić i ponownie zamrozić. Patrz „Alarm wysokiej temperatury”.

ROZMRAŻANIE

Żywność zamrożoną lub głęboko zamrożoną można przed spożyciem rozmrozić w chłodzarkie lub, po umieszczeniu w foliowej torbie, w zimnej wodzie.

Wybór metody zależy od wolnego czasu i rodzaju żywności. Niewielkie porcje można gotować bez uprzedniego rozmrażania.

WSKAZÓWKI I PORADY

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE OSZCZĘDZANIA ENERGII


- Wewnętrzna konfiguracja urządzenia została tak dobrana, aby zapewniać najbardziej efektywne zużycie energii.
- Nie otwierać zbyt często drzwi urządzenia i nie zostawiać ich otwartych dłużej niż jest to konieczne.
- Im niższe ustawienie temperatury, tym większe zużycie energii.
- Zapewnić dobrą wentylację. Nie zakrywać kratki ani otworów wentylacyjnych.

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE ZAMRAŻANIA

- Włączyć funkcję FastFreeze co najmniej 24 godziny przed umieszczeniem żywności w komorze zamrażarki.
- Przed zamrożeniem owinąć lub zapakować świeżą żywność w folię aluminiową, folię spożywczą, torebki foliowe lub szczelne pojemniki z pokrywką.
- Aby zapewnić bardziej efektywne zamrażanie i rozmrażanie należy podzielić żywność na małe porcje.
- Zaleca się umieszczać etykiety i daty na wszystkich zamrażanych produktach. Pomoże to rozpoznać produkty i je zużyć zanim się zepsują.
- Zamrażana żywność powinna być świeża, by zapewnić wysoką jakość mrożonki. Zwłaszcza warzywa i owoce należy zamrażać wkrótce po zbiorze, aby zachować ich składniki odżywcze.
- Nie wolno zamrażać butelek ani puszek z napojami – zwłaszcza gazowanymi – ponieważ mogą wybuchnąć.
- Nie wkładać gorących potraw do zamrażarki. Przed umieszczeniem w komorze należy schłodzić je w temperaturze pokojowej.
- Nie należy umieszczać świeżej żywności bezpośrednio obok już zamrożonych produktów, aby uniknąć podniesienia ich temperatury. Umieszczać żywności o temperaturze pokojowej w części komory zamrażarki, gdzie nie jest przechowywana zamrożona żywność.
- Nie należy spożywać kostek lodu, lodów sorbetowych ani lodów na patyku bezpośrednio po ich wyjęciu z zamrażarki. Grozi to odmrożeniami.
- Nie wolno ponownie zamrażać rozmrożonej żywności. Jeśli żywność uległa rozmrożeniu,

należy ją ugotować, ostudzić, a następnie zamrozić.

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE PRZECHOWYWANIA ZAMROŻONEJ ŻYWNOCI

- Komora zamrażarki jest oznaczona symbolem .
- Średnie ustawienie temperatury zapewnia dobre przechowywanie zamrożonej żywności. Wyższa temperatura wewnątrz urządzenia może prowadzić do skrócenia czasu przechowywania.
- Cała komora zamrażarki jest przystosowana do przechowywania zamrożonych produktów spożywczych.
- Należy pozostawić wystarczającą ilość wolnej przestrzeni wokół żywności, aby umożliwić swobodny obieg powietrza.
- Aby odpowiednio przechowywać żywność, należy sprawdzić na opakowaniu jej termin przydatności do spożycia.
- Ważne jest pakowanie żywności w taki sposób, aby chronić ją przed wnikaniem do środka wody, wilgoci lub skroplonej pary wodnej.

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE ZAKUPÓW

Po zakupieniu produktów spożywczych:

- Należy upewnić się, że opakowanie nie jest uszkodzone – żywność mogła ulec zepsuciu. Jeśli opakowanie jest „napuchnięte” lub mokre, być może produkt nie był przechowywany w optymalnych warunkach i już rozpoczął się proces rozmrażania.
- Aby ograniczyć proces rozmrażania, należy kupować zamrożone produkty na samym końcu i umieścić je w specjalnej torbie termicznej.
- Po powrocie z zakupów należy natychmiast umieścić zmrożoną żywność w zamrażarce.
- Jeśli żywność choćby częściowo się rozmroziła, nie wolno jej powtórnie zamrażać. Należy ją jak najszybciej spożyć.
- Przestrzegać terminów przydatności do spożycia i zaleceń dotyczących przechowywania umieszczonych na opakowaniach.

CZAS PRZECHOWYWANIA

| Rodzaj produktu | Okres trwałości (w miesiącach) |
|--|--------------------------------|
| Chleb | 3 |
| Owoce (z wyjątkiem owoców cytrusowych) | 6 - 12 |
| Warzywa | 8 - 10 |
| Pozostałości potraw beźmięśnych | 1 - 2 |
| Produkty mleczne: | |
| Masło | 6 - 9 |
| Miękki ser (np. mozzarella) | 3 - 4 |
| Twardy ser (np. parmezan, cheddar) | 6 |
| Owoce morza: | |
| Tłuste ryby (np. łosoś, makrela) | 2 - 3 |
| Chude ryby (np. dorsz, flądra) | 4 - 6 |
| Krewetki | 12 |
| Omułki i małże bez muszli | 3 - 4 |
| Gotowane ryby | 1 - 2 |
| Mięso: | |
| Drób | 9 - 12 |
| Wołowina | 6 - 12 |
| Wieprzowina | 4 - 6 |
| Jagnięcina | 6 - 9 |
| Kiełbasa | 1 - 2 |
| Szynka | 1 - 2 |
| Pozostałości potraw mięśnych | 2 - 3 |

KONSERWACJA I CZYSZCZENIE



OSTRZEŻENIE! Patrz rozdział dotyczący bezpieczeństwa.



UWAGA! Akcesoria oraz części urządzenia nie nadają się do mycia w zmywarce.

CZYSZCZENIE WNĘTRZA

W celu usunięcia zapachu nowego produktu, przed pierwszym uruchomieniem urządzenia, należy umyć jego wnętrze i znajdujące się w nim akcesoria letnią wodą z dodatkiem neutralnego środka czyszczącego, a następnie dokładnie osuszyć.



UWAGA! Nie należy stosować żrących detergentów, materiałów ściernych, środków na bazie chloru lub oleju, ponieważ mogłyby to spowodować uszkodzenie powierzchni urządzenia.

OKRESOWE CZYSZCZENIE

Urządzenie należy regularnie czyścić:

1. Wnętrze i akcesoria należy myć letnią wodą z dodatkiem neutralnego środka czyszczącego.
2. Regularnie sprawdzać i przecierać uszczelki drzwi, aby nie gromadziły się na nich zabrudzenia.
3. Dokładnie optukać i wysuszyć.

ROZMRAŻANIE ZAMRAŻARKI



UWAGA! Nigdy nie wolno używać ostrych metalowych przedmiotów do usuwania szronu z parownika, ponieważ można go uszkodzić. Nie wolno stosować urządzeń mechanicznych ani żadnych innych metod niezalecanych przez producenta, aby przyspieszyć rozmrażanie.



Na około 12 godzin przed planowanym rozmrażaniem należy ustawić niższą temperaturę, aby zapewnić odpowiednią rezerwę zimna w zamrożonych produktach na czas przerwy w działaniu.

Na półkach zamrażarki oraz w górnej części komory zawsze osadza się trochę szronu.

Zamrażarkę należy rozmrażać, gdy warstwa szronu ma grubość ok. 3-5 mm.

1. Wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę z gniazda elektrycznego.
2. Wyjąć wszystkie przechowywane produkty i umieścić je w chłodnym miejscu.

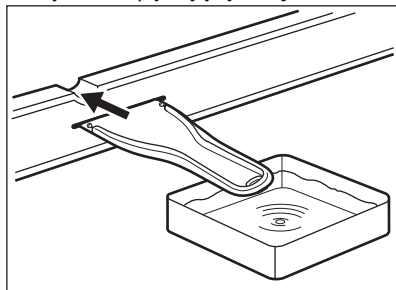


UWAGA! Wzrost temperatury zamrożonych produktów spożywczych podczas rozmrażania może spowodować skrócenie czasu ich bezpiecznego przechowywania. Nie wolno dotykać zamrożonej żywności mokrymi rękoma. Ręce mogą przymarznąć do mrozonki.

3. Zostawić otwarte drzwi. Zabezpieczyć podłogę przed wodą powstałą z rozmrażania, używając np. ściereczki lub płaskiego pojemnika.
4. Aby przyspieszyć proces rozmrażania, należy umieścić w komorze zamrażarki

miskę z ciepłą wodą. Należy również usuwać kawałki lodu, które odrywają się podczas rozmrażania.

5. Wsunąć plastikowy skrobak w odpowiednie miejsce pośrodku na dole i umieścić poniżej naczynie na spływającą wodę.



6. Po zakończeniu rozmrażania należy dokładnie wysuszyć wnętrze urządzenia.
7. Włączyć urządzenie i zamknąć drzwi.
8. Ustawić regulator temperatury w celu uzyskania maksymalnego chłodzenia i pozostawić urządzenie w tym ustawieniu na co najmniej trzy godziny.

Dopiero po upływie tego czasu umieścić z powrotem żywność w komorze zamrażarki.

PRZERWA W UŻYTKOWANIU URZĄDZENIA

Jeśli urządzenie nie będzie użytkowane przez długi czas, należy wykonać następujące czynności:

1. Odłączyć urządzenie od zasilania.
2. Wyjąć wszystkie artykuły spożywcze.
3. Rozmrozić urządzenie.
4. Wyczyścić urządzenie oraz wszystkie akcesoria.
5. Pozostawić uchylone drzwi, aby uniknąć powstawania nieprzyjemnych zapachów.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW



OSTRZEŻENIE! Patrz rozdział dotyczący bezpieczeństwa.

CO ZROBIĆ, GDY...

| Problem | Możliwa przyczyna | Rozwiązanie |
|--|--|--|
| Urządzenie nie działa. | Gdy urządzenie jest wyłączone. | Włączyć urządzenie. |
| | Wtyczka przewodu zasilającego nie jest prawidłowo podłączona do gniazda elektrycznego. | Prawidłowo podłączyć wtyczkę przewodu zasilającego do gniazda elektrycznego. |
| | Brak napięcia w gnieździe elektrycznym. | Podłączyć urządzenie do innego gniazda elektrycznego. Skontaktować się z wykwalifikowanym elektrykiem. |
| Urządzenie jest głośnie. | Urządzenie nie jest prawidłowo zamocowane. | Sprawdzić, czy urządzenie stoi stabilnie. |
| Włączył się alarm dźwiękowy lub wzrokowy. | Urządzenie niedawno włączono. | Patrz „Alarm otwartych drzwi” lub „Alarm wysokiej temperatury”. |
| | Temperatura w urządzeniu jest za wysoka. | Patrz „Alarm otwartych drzwi” lub „Alarm wysokiej temperatury”. |
| Sprężarka pracuje bez przerwy. | Temperatura jest ustawiona nieprawidłowo. | Patrz rozdział „Panel sterowania”. |
| | Zbyt wiele produktów włożono na raz do przechowania. | Odczekać kilka godzin i ponownie sprawdzić temperaturę. |
| | Temperatura w pomieszczeniu jest za wysoka. | Patrz rozdział „Instalacja”. |
| | Włożono zbyt ciepłe produkty do urządzenia. | Przed umieszczeniem w urządzeniu odczekać, aż produkty ostygną do temperatury pokojowej. |
| | Drzwi nie są prawidłowo zamknięte. | Patrz punkt „Zamykanie drzwi”. |
| | Włączona jest funkcja Fast-Freeze. | Patrz punkt „Funkcja Fast-Freeze”. |
| Sprężarka nie uruchamia się natychmiast po naciśnięciu „FastFreeze” lub po zmianie ustawienia temperatury. | Sprężarka uruchamia się po pewnym czasie. | Jest to normalne zjawisko – nie wystąpił błąd. |
| Drzwi nie są wyrównane lub zasłaniają kratkę wentylacyjną. | Urządzenie nie jest wypoziomowane. | Patrz instrukcja instalacji. |

| Problem | Możliwa przyczyna | Rozwiązanie |
|---|--|---|
| Drzwi stawiają opór przy otwieraniu. | Próbowano otworzyć drzwi zaraz po ich zamknięciu. | Po zamknięciu drzwi należy odczekać kilka sekund przed ich ponownym otwarciem. |
| Za dużo szronu i lodu. | Drzwi nie są prawidłowo zamknięte. | Patrz punkt „Zamykanie drzwi”. |
| | Uszczelka jest zdeformowana lub brudna. | Patrz punkt „Zamykanie drzwi”. |
| | Produkty spożywcze nie są prawidłowo zapakowane. | Zapakować żywność lepiej. |
| | Temperatura jest ustawiona nieprawidłowo. | Patrz rozdział „Panel sterowania”. |
| | Urządzenie jest w pełni załadowane i ustawiono w nim najniższą temperaturę. | Ustawić wyższą temperaturę. Patrz rozdział „Panel sterowania”. |
| | Temperatura ustawiona w urządzeniu jest zbyt niska, a temperatura otoczenia – zbyt wysoka. | Ustawić wyższą temperaturę. Patrz rozdział „Panel sterowania”. |
| Woda spływa na podłogę. | Odpyływ skroplin nie jest podłączony do pojemnika nad sprężarką. | Zamocować odpyływ skroplin do pojemnika na skropliny. |
| Nie można ustawić temperatury. | Włączona jest „Funkcja FastFreeze”. | Wyłączyć ręcznie „Funkcję FastFreeze” albo zaczekać, aż funkcja wyłączy się automatycznie i ustawić temperaturę. Patrz sekcja „Funkcja FastFreeze”. |
| Temperatura w urządzeniu jest za niska/za wysoka. | Temperatura nie jest ustawiona prawidłowo. | Ustawić wyższą/niższą temperaturę. |
| | Drzwi nie są prawidłowo zamknięte. | Patrz punkt „Zamykanie drzwi”. |
| | Temperatura produktów jest za wysoka. | Pozostawić produkty, aby ostygły do temperatury pokojowej i dopiero wtedy włożyć je do urządzenia. |
| | Włożono na raz zbyt wiele produktów do przechowania. | Przechowywać jednocześnie mniej produktów spożywczych. |
| | Grubość szronu przekracza 4-5 mm. | Rozmrozić urządzenie. |
| | Drzwi urządzenia są otwierane zbyt często. | Drzwi należy otwierać tylko w razie potrzeby. |

| Problem | Możliwa przyczyna | Rozwiązanie |
|--------------------------|---|--|
| | Włączona jest funkcja Fast-Freeze. | Patrz punkt „Funkcja Fast-Freeze”. |
| | W urządzeniu nie ma cyrkulacji zimnego powietrza. | Upewnić się, że w urządzeniu cyrkulacja powietrza jest zimna. Patrz rozdział „Wskazówki i porady”. |
| Miga wskaźnik zasilania. | Wystąpił błąd podczas pomiaru temperatury. | Skontaktować się z wykwalifikowanym elektrykiem lub najbliższym autoryzowanym punktem serwisowym. |



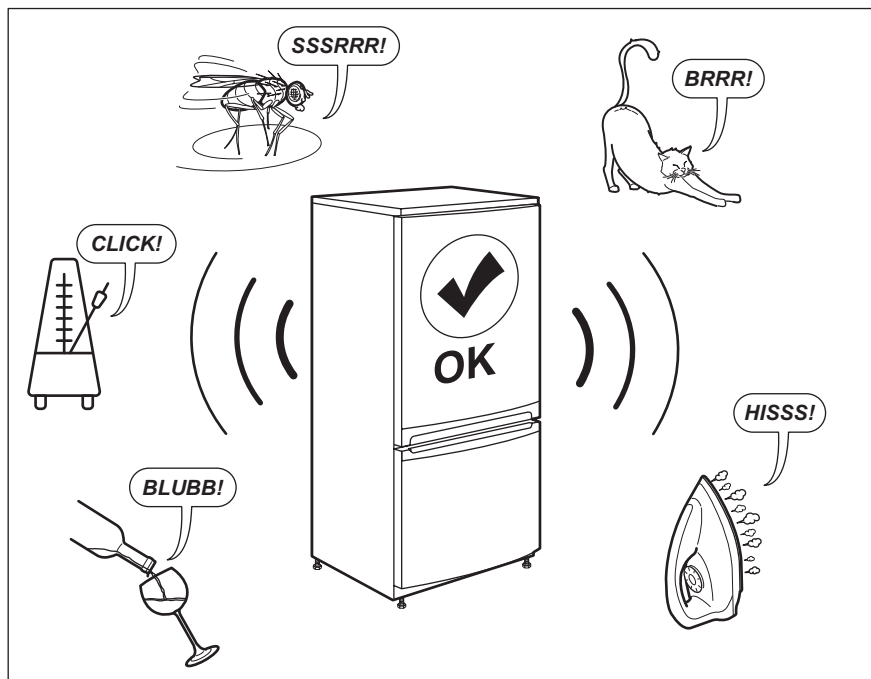
Jeśli podane rozwiązania nie zapewnią pożądanego efektu, należy skontaktować się z najbliższym autoryzowanym centrum serwisowym.

2. W razie potrzeby wyregulować drzwi. Patrz instrukcja instalacji.
3. W razie potrzeby wymienić uszkodzone uszczelki drzwi. Należy skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym.

ZAMYKANIE DRZWI

1. Wyczyścić uszczelki drzwi.

HAŁAS/GŁOŚNA PRACA



DANE TECHNICZNE

Dane techniczne podano na tabliczce znamionowej znajdującej się wewnątrz urządzenia oraz na etykiecie informującej o zużyciu energii.

Kod QR znajdujący się na etykiecie dołączonej do urządzenia z oznaczeniem klasy energetycznej zawiera łącze do strony internetowej z informacją o parametrach urządzenia z bazy danych UE EPREL. Etykieta z oznaczeniem klasy energetycznej wraz instrukcją obsługi i innymi dokumentami dostarczonymi z

urządzeniem należy zachować do ewentualnego wykorzystania w przyszłości.

Informacje te można również znaleźć w bazie danych EPREL klikając łącze <https://eprel.ec.europa.eu> i podając nazwę modelu oraz numer produktu z tabliczki znamionowej urządzenia.


Szczegółowe informacje na temat etykiety z oznaczeniem klasy energetycznej można znaleźć na witrynie internetowej www.theenergylabel.eu.


INFORMACJE DLA OŚRODKÓW PRZEPROWADZAJĄCYCH TESTY

Instalacja i przygotowanie urządzenia do weryfikacji pod względem wymogów Ekoprojektu mają być zgodne z normą EN 62552. Wymagania dotyczące wentylacji, wymiarów wnętrza i minimalnych odstępów z tyłu są

określone w niniejszej instrukcji w rozdziale 3. Aby uzyskać więcej informacji, w tym dotyczących sposobu załadunku, należy skontaktować się z producentem.

OCHRONA ŚRODOWISKA

Materiały oznaczone symbolem  należy poddać utylizacji. Opakowanie urządzenia włożyć do odpowiedniego pojemnika w celu przeprowadzenia recyklingu. Należy zadbać o ponowne przetwarzanie odpadów urządzeń elektrycznych i elektronicznych, aby chronić środowisko naturalne oraz ludzkie zdrowie. Nie

wolno wyrzucać urządzeń oznaczonych symbolem  razem z odpadami domowymi. Należy zwrócić produkt do miejscowego punktu ponownego przetwarzania lub skontaktować się z odpowiednimi władzami miejskimi.

NAVŠTÍVTE NAŠU WEBOVÚ STRÁNKU, KDE NÁJDETE:



Rady týkajúce sa používania, brožúry, návody na riešenie problémov a informácie o servise a opravách:

www.zanussi.com/support

BEZPEČNOSTNÉ INFORMÁCIE

Pred inštaláciou a používaním spotrebiča si pozorne prečítajte priložený návod na používanie. Výrobca nezodpovedá za zranenia ani za škody spôsobené nesprávnou montážou alebo používaním. Tieto pokyny uskladnite na bezpečnom a prístupnom mieste, aby ste do nich mohli v budúcnosti nahliadnuť.

BEZPEČNOSŤ DETÍ A ZRANITEĽNÝCH OSÔB

- Tento spotrebič smú používať deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženou fyzickou, zmyslovou alebo psychickou spôsobilosťou alebo nedostatkom skúseností a znalostí, iba ak sú pod dozorom zodpovednej osoby alebo ak boli zodpovednou osobou poučené o bezpečnom používaní spotrebiča a rozumejú prípadným rizikám.
- Deti od 3 do 8 rokov smú nakladať a vykladať potraviny do/zo spotrebiča za predpokladu, že boli správne poučené.
- Tento spotrebič smú používať osoby s veľmi rozsiahlymi a zložitými hendikepmi za predpokladu, že boli správne poučené.
- Deti do 3 rokov nesmú mať prístup k spotrebiču, iba ak sú nepretržite pod dohľadom zodpovednej osoby.
- Nedovoľte, aby sa deti hrali so spotrebičom.
- Deti nesmú spotrebič bez dozoru čistiť ani vykonávať žiadnu údržbu na spotrebiči.
- Obaly vždy uschovajte mimo dosahu detí a náležite ich zlikvidujte.

VŠEOBECNÁ BEZPEČNOSŤ

- Spotrebič je určený na používanie v domácnostiach a podobných priestoroch, ako sú napríklad:

- vidiecke domy, kuchynky pre zamestnancov v obchodoch, kanceláriách a inom pracovnom prostredí,
- Pre klientov v hoteloch, moteloch, ubytovacích zariadeniach s raňajkami a iných obytných objektoch.
- Aby ste predišli kontaminácii potravín, dodržiavajte nasledovné pokyny:
 - neotvárajte dvierka na dlhšie doby;
 - pravidelne čistite povrchy, ktoré prichádzajú do kontaktu s jedlom a prístupné odtokové systémy;
- UPOZORNENIE: Udržiavajte vetracie otvory na skrini spotrebiča alebo konštrukcii vstavaného spotrebiča nezakryté.
- UPOZORNENIE: Na urýchlenie odmrazovania nepoužívajte iné mechanické zariadenia alebo prostriedky ako tie, ktoré odporúča výrobca.
- UPOZORNENIE: Nepoškodte chladiaci okruh.
- UPOZORNENIE: V spotrebiči vo vnútri priehradiek na uchovávanie potravín nepoužívajte elektrické spotrebiče, ak ich neodporúča výrobca.
- Na čistenie spotrebiča nepoužívajte vodný postrekovač a paru.
- Spotrebič čistite navlhčenou mäkkou handričkou. Používajte len neutrálne čistiace prostriedky. Nepoužívajte abrazívne výrobky, brúsne čistiace vankúšiky, rozpúšťadlá alebo kovové predmety.
- Keď je spotrebič dlho prázdny, vypnite ho, odmrazte, vyčistite, vysušte a nechajte otvorené dvierka, aby ste predišli tvorbe plesne v spotrebiči.
- V tomto spotrebiči neskladujte výbušné látky, ako napríklad aerosólové nádoby s horľavými pohonnými látkami.
- Ak je poškodený elektrický napájací kábel, musíte ho dať vymeniť u výrobcu, v autorizovanom servisnom stredisku alebo u kvalifikovanej osoby, aby sa predišlo nebezpečenstvu.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

MONTÁŽ



VAROVANIE! Tento spotrebič smie nainštalovať iba kvalifikovaná osoba.

- Odstráňte všetky obaly.
- Poškodený spotrebič neinštalujte ani nepoužívajte.
- Dodržiavajte pokyny na inštaláciu dodané so spotrebičom.
- Vždy dávajte pozor, ak presúvate spotrebič, pretože je ťažký. Vždy používajte ochranné rukavice a uzavreté obuv.
- Uistite sa, že okolo spotrebiča môže prúdiť vzduch.
- Pri prvej inštalácii alebo po zmene smeru otvárania dveriek počkajte minimálne 4 hodiny pred pripojením spotrebiča do napájania. Je to potrebné na to, aby olej stiekol späť do kompresora.
- Pred vykonávaním úprav na spotrebiči (napr. zmena smeru otvárania dveriek) vyťahnite sieťovú zástrčku zo sieťovej zásuvky.
- Spotrebič neinštalujte blízko radiátorov, sporákov, rúr ani varných panelov.
- Spotrebič nevystavujte dažďu.
- Neinštalujte spotrebič na priamom slnečnom svetle.
- Spotrebič neinštalujte do oblastí, ktoré sú príliš vlhké alebo príliš studené.
- Pri presúvaní spotrebiča nadvihnite jeho prednú hranu, aby ste nepoškriabali podlahu.

ZAPOJENIE DO ELEKTRICKEJ SIETE



VAROVANIE! Hrozí nebezpečenstvo požiaru a zásahu elektrickým prúdom.



VAROVANIE! Pri umiestňovaní spotrebiča sa uistite, že nie je elektrický napájací kábel zachytený alebo poškodený.



VAROVANIE! Nepoužívajte viaczásuvkové adaptéry a predlžovacie káble.

- Spotrebič musí byť uzemnený.
- Uistite sa, že parametre na typovom štítku sú kompatibilné s elektrickým napätím zdroja napájania.
- Vždy používajte správne nainštalovanú zásuvku odolnú proti nárazom.

- Dávajte pozor, aby ste nepoškodili elektrické komponenty (napr. sieťovú zástrčku, sieťový kábel, kompresor). Ak je potrebná výmena elektrických komponentov, obráťte sa na autorizované servisné stredisko alebo elektrikára.
- Sieťový kábel musí byť pod úrovňou sieťovej zástrčky.
- Sieťovú zástrčku pripojte do sieťovej zásuvky až po dokončení inštalácie. Po inštalácii sa uistite, že máte prístup k sieťovej zástrčke.
- Spotrebič neodpájajte ťahaním za napájací kábel. Vždy ťahajte za sieťovú zástrčku.

POUŽITIE



VAROVANIE! Riziko poranenia, popálenia, zásahu elektrickým prúdom alebo riziko požiaru.



Spotrebič obsahuje horľavý plyn, izobután (R600a), prírodný plyn s vysokou úrovňou environmentálnej kompatibility. Dávajte pozor, aby ste nepoškodili chladiaci okruh, ktorý obsahuje izobután.

- Nemeňte technické parametre tohto spotrebiča.
- Do spotrebiča nekladajte iné elektrické spotrebiče (napr. výrobníky zmrzliny), pokiaľ nie sú na tento účel určené výrobcom.
- Ak sa poškodí chladiaci okruh, uistite sa, že v miestnosti nie sú plamene a zdroje vznietenia. Miestnosť dobre vyvetrajte.
- Nedovoľte, aby sa plastových častí spotrebiča dotýkali horúce predmety.
- Do mraziaceho priestoru nedávajte sytené a nealkoholické nápoje. Vytvoril by sa tlak na nádobu s nápojom.
- V spotrebiči neskladujte horľavé plyny ani kvapaliny.
- Horľavé produkty alebo predmety, ktoré obsahujú horľavé látky, nekladajte do spotrebiča, do jeho blízkosti ani naň.
- Nedotýkajte sa kompresora ani kondenzátora. Sú horúce.
- Ak máte mokré alebo vlhké ruky, z mraziaceho priestoru nevyberajte žiadne predmety, ani sa ich nedotýkajte.
- Rozmrazené potraviny nikdy znovu nezmrazujte.
- Dodržiavajte pokyny týkajúce sa správneho uskladnenia uvedené na obale mrazených potravín.

- Potraviny pred vložením do mraziaceho priestoru zabaľte do materiálu určeného na styk s potravinami.

VNÚTORNÉ OSVETLENIE



VAROVANIE! Hrozí nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom.

- Informácie o žiarovke/žiarovkách vnútri tohto výrobku a náhradných dieloch osvetlenia, ktoré sa predávajú samostatne: Tieto žiarovky sú navrhnuté tak, aby odolali extrémnym podmienkam v domácich spotrebičoch, ako napr. teplota, vibrácie, vlhkosť, alebo slúžia ako ukazovatele prevádzkového stavu spotrebiča. Nie sú určené na používanie iným spôsobom a nie sú vhodné na osvetlenie priestorov v domácnosti.

OŠETROVANIE A ČISTENIE



VAROVANIE! Hrozí nebezpečenstvo poranenia alebo poškodenia spotrebiča.

- Pred vykonávaním údržby spotrebič vypnite a vyťahnite jeho zástrčku zo sieťovej zásuvky.
- Tento spotrebič obsahuje uhľovodíky v chladiacej jednotke. Údržbu a dopĺňanie jednotky smie vykonať iba kvalifikovaná osoba.
- Pravidelne kontrolujte odtok spotrebiča a v prípade potreby ho vyčistite. Ak je odtok upchatý, odmrazená voda sa bude zhromažďovať na dne spotrebiča.

SERVIS

- Ak treba dať spotrebič opraviť, obráťte sa na autorizované servisné stredisko. Používajte iba originálne náhradné diely.

INŠTALÁCIA



VAROVANIE! Pozrite si kapitoly ohľadne bezpečnosti.

- Nezabudnite, že vlastnoručná alebo neprofesionálna oprava môže mať bezpečnostné následky a mohla by spôsobiť zánik záruky.
- Nasledovné náhradné diely budú dostupné do dobu 7 rokov od ukončenia predaja modelu: termostaty, snímače teploty, dosky s plošnými spojmi, zdroje svetla, rukoväte dvierok, závesy dvierok, nádoby a koše. Upozorňujeme, že niektoré z týchto dielov môžu byť dostupné iba pre profesionálnymi opravárov, a že nie všetky náhradné diely sú vhodné pre všetky modely.
- Tesnenia dvierok budú dostupné po dobu 10 rokov od ukončenia predaja modelu.

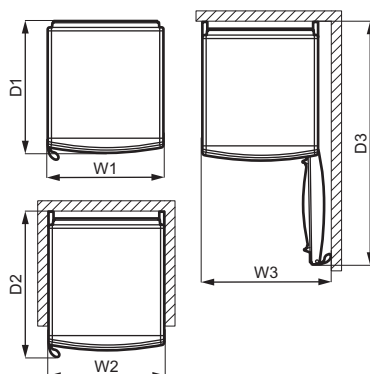
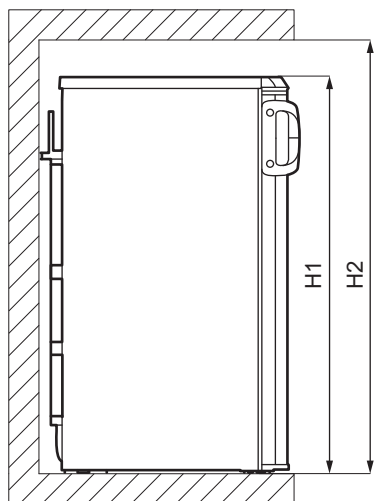
LIKVIDÁCIA



VAROVANIE! Hrozí nebezpečenstvo poranenia alebo udusenía.

- Spotrebič odpojte od elektrickej siete.
- Odrežte elektrický kábel a zlikvidujte ho.
- Odstráňte dvierka, aby ste zabránili uviaznutiu detí a domácich zvierat v spotrebiči.
- Chladiaci okruh a izolačné materiály tohto spotrebiča nepoškodzujú ozónovú vrstvu.
- Penová izolácia obsahuje horľavý plyn. Informácie o správnej likvidácii spotrebiča vám poskytne váš miestny úrad.
- Nepoškodte tú časť chladiacej jednotky, ktorá sa nachádza blízko výmenníka tepla.

ROZMERY



Celkové rozmery ¹

| | | |
|----|----|------|
| H1 | mm | 1250 |
| W1 | mm | 545 |
| D1 | mm | 630 |

¹ výška, šírka a hĺbka spotrebiča bez rukoväti a nožičiek

Priestor potrebný pri používaní ²

| | | |
|----|----|------|
| H2 | mm | 1350 |
| W2 | mm | 547 |
| D2 | mm | 670 |

² výška, šírka a hĺbka spotrebiča vrátane rukoväti spolu s priestorom potrebným na voľnú cirkuláciu chladivého vzduchu

Celkový priestor potrebný pri používaní ³

| | | |
|----|----|------|
| H2 | mm | 1350 |
| W3 | mm | 605 |

Celkový priestor potrebný pri používaní ³

| | | |
|----|----|------|
| D3 | mm | 1130 |
|----|----|------|

³ výška, šírka a hĺbka spotrebiča vrátane rukoväti spolu s priestorom potrebným na voľnú cirkuláciu chladivého vzduchu a priestorom potrebným na otvorenie dveriek do uhla, ktorý umožňuje vybratie vnútorného vybavenia

UMIESTNENIE



Pri inštalácii postupujte podľa pokynov na inštaláciu.

Tento spotrebič nie je určený na zabudovanie. V prípade, že nenainštalujete spotrebič ako voľne stojaci, ale dodržíte priestor potrebný pre rozmery spotrebiča, spotrebič bude fungovať správne, ale môže sa mierne zvýšiť spotreba energie.

V záujme optimálnej prevádzky neinštalujte spotrebič v blízkosti zdroja tepla (rúra, sporáky, radiátory, variče alebo varné panely) alebo na mieste s priamym slnečným žiarením. Dbajte, aby okolo zadnej časti spotrebiča mohol voľne cirkulovať vzduch.

Spotrebič treba inštalovať do dobre vetranej suchej miestnosti.

Ak je to možné, neumiestňujte spotrebič pod presahujúcu nástennú skrinku, resp. dodržte aspoň minimálnu vzdialenosť medzi spotrebičom a nástennou skrinkou. Ideálnym riešením však je neumiestňovať spotrebič pod presahujúcu nástennú skrinku. Jedna alebo viaceré nastaviteľné nožičky spotrebiča zaručujú vyrovnanie spotrebiča do vodorovnej polohy.



UPOZORNENIE! Ak spotrebič umiestnite oproti stene, použite zadné vymedzovacie vložky alebo zachovajte minimálnu vzdialenosť uvedenú v inštaláčnych pokynoch.



UPOZORNENIE! Ak spotrebič inštalujete vedľa steny, pozrite si inštaláčne pokyny ohľadom minimálnej vzdialenosti medzi stenou a bočnou stranou spotrebiča so závesmi dvierok, aby zostal dostatočný priestor na otvorenie dvierok pri vybratí vnútornej výbavy (napr. pri čistení).

Tento spotrebič je určený na použitie pri okolitej teplote od 10°C do 43°C.



Správnou prevádzku spotrebiča možno zaručiť len v rámci uvedeného teplotného rozsahu.



Ak máte akékoľvek pochybnosti týkajúce sa miesta inštalácie spotrebiča, obráťte sa na predajcu, na náš zákaznícky servis alebo na najbližšie autorizované servisné stredisko.



Spotrebič sa musí dať bez problémov odpojiť od napájania. Zástrčka preto musí byť po inštalácii prístupná.

ZAPOJENIE DO ELEKTRICKEJ SIETE

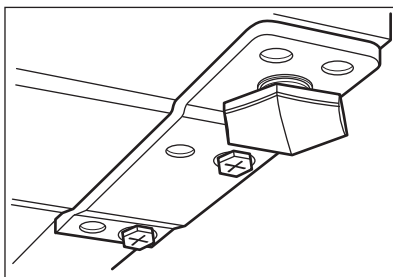
- Pred zapojením do siete sa uistite, či napätie a frekvencia uvedené na typovom štítku

zodpovedajú vašim domácim hodnotám napájania.

- Spotrebič musí byť uzemnený. Zástrčka na napájacom kábli obsahuje kontakt, ktorý slúži na tento účel. Ak domáca sieťová zásuvka nie je uzemnená, spotrebič pripojte k samostatnému uzemneniu v súlade s platnými predpismi. Poradte sa s kvalifikovaným elektrikárom.
- Výrobca odmieta akúkoľvek zodpovednosť pri nedodržaní hore uvedených bezpečnostných opatrení.
- Tento spotrebič spĺňa smernice EHS.

VYROVNANIE DO VODOROVNEJ POLOHY

Pri umiestňovaní spotrebiča dbajte, aby bol vyrovnaný do vodorovnej polohy. Vyrovnanie do vodorovnej polohy zabezpečte pomocou dvoch nastaviteľných nožičiek vpredú v dolnej časti spotrebiča.



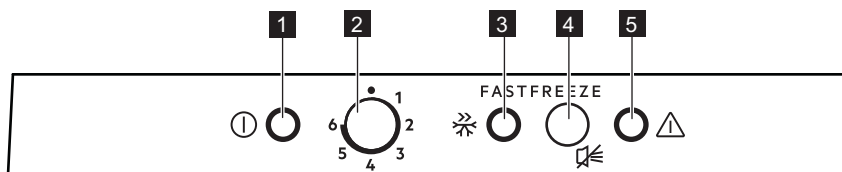
OBOJSTRANNOSŤ DVERÍ

Pozrite si samostatný dokument s pokynmi ohľadom inštalácie a zmeny smeru otvárania dvierok.



UPOZORNENIE! Pri každom kroku zmeny smeru otvárania dvierok chráňte podlahu trvácnym materiálom pred poškrábaním.

OVLÁDACÍ PANEL



- | | |
|---|---|
| 1 Ukazovateľ napájania | 4 Spínač FastFreeze a spínač zrušenia alarmu |
| 2 Regulátor teploty a spínač Zap./Vyp. | 5 Výstražný ukazovateľ |
| 3 Svetelný ukazovateľ FastFreeze | |

ZAPNUTIE

1. Zástrčku zasuňte do sieťovej zásuvky.
2. Regulátor teploty otočte doprava do strednej polohy.

Ak je teplota vnútri spotrebiča príliš vysoká, začne blikať výstražný ukazovateľ a zapne sa zvukový alarm.

3. Stlačte tlačidlo FastFreeze a výstražný zvukový alarm sa vypne. Výstražný ukazovateľ bude blikať, kým vnútorná teplota nedosiahne požadovanú úroveň na bezpečné skladovanie mrazených potravín.

VYPNUTIE

1. Otočte regulátor teploty do polohy „0“. Ukazovateľ napájania zhasne.
2. Vytiahnite zástrčku prírodného kábla zo zásuvky elektrickej siete.

REGULÁCIA TEPLOTY

Teplota sa reguluje automaticky. Teplotu vnútri spotrebiča však môžete nastaviť sami.

Nastavenie treba vybrať s prihliadnutím na skutočnosť, že teplota v spotrebiči závisí od:

- teploty v miestnosti,
- frekvencie otvárania dveriek,
- množstva uchovávaných potravín,
- umiestenia spotrebiča.

Stredné nastavenie je vo všeobecnosti najvhodnejšie.

Prevádzka spotrebiča:

1. Otočte ovládač teploty v smere otáčania hodinových ručičiek, aby ste nastavili nižšiu teplotu vnútri spotrebiča.

2. Otočte ovládač teploty proti smeru otáčania hodinových ručičiek, aby ste nastavili vyššiu teplotu vnútri spotrebiča.

FUNKCIA FASTFREEZE

Funkcia FastFreeze sa používa na vykonanie predzmrazenia a následne rýchleho zmrazenia v mraziacom priestore. Táto funkcia urýchľuje zmrazenie čerstvých potravín a zároveň chráni už uskladnené potraviny pred neželaným ohriatím.



Pri zmrazovaní čerstvých potravín zapnite funkciu FastFreeze najmenej 24 hodín pred vložením potravín na dokončenie predzmrazenia.

Zapnutie funkcie:

Podržte stlačené tlačidlo FastFreeze 2-3 sekundy, zapne sa funkcia FastFreeze. Ukazovateľ FastFreeze sa rozsvieti.



Táto funkcia sa automaticky vypne po 52 hodinách. Funkciu môžete kedykoľvek vypnúť stlačením spínača FastFreeze na 2 až 3 sekundy.

ALARM PRI ZVÝŠENÍ VNÚTORNEJ TEPLoty

Keď dôjde k zvýšeniu teploty v mraziacom priestore (napr. kvôli zlyhaniu napájania), začne blikať výstražný ukazovateľ a zapne sa zvuková signalizácia.

Zvukovú signalizáciu je možné kedykoľvek vypnúť stlačením spínača na zrušenie alarmu.

Po obnovení normálnych podmienok prestane blikat výstražný ukazovateľ a zvuková signalizácia sa automaticky vypne.

KAŽDODENNÉ POUŽÍVANIE

ZMRAZOVANIE ČERSTVÝCH POTRAVÍN

Mraznička je vhodná na zmrazovanie čerstvých potravín a uskladnenie mrazených a hlboko mrazených potravín na dlhú dobu.

Pri zmrazovaní čerstvých potravín zapnite funkciu FastFreeze najmenej 24 hodín pred vložением potravín určených na zmrazenie do mraziaceho priestoru.

Maximálne množstvo potravín, ktoré môžete zmraziť bez pridania iných čerstvých potravín počas 24 hodín, sa uvádza na typovom štítku (ktorý sa nachádza v spotrebiči).

Keď sa zmrazovanie skončí, spotrebič sa automaticky vráti na predchádzajúce nastavenie teploty (pozri „FastFreeze Funkcia“).

USKLDNENIE MRAZENÝCH POTRAVÍN

Pri prvom uvedení spotrebiča do prevádzky alebo po jeho dlhodobom odstavení nechajte spotrebič pred vložением potravín spustený najmenej 3 hodiny so zapnutou funkciou FastFreeze.

Potraviny umiestnite minimálne 15 mm od dvierok.



UPOZORNENIE! V prípade neúmyselného rozmrazenia, napríklad v dôsledku výpadku napájania, za predpokladu, že doba výpadku prekročila údaj uvedený na typovom štítku pod položkou „akumulačná doba“, je nutné rozmrazené potraviny čo najskôr spotrebovať alebo uvariť, ochladiť a následne znova zmraziť. Pozrite si časť „Alarm pri zvýšení vnútornej teploty“.

ROZMRAZOVANIE

Hlboko mrazené alebo mrazené potraviny môžete pred konzumáciou rozmraziť v chladničke alebo v plastovom vrecku v studenej vode.

Táto operácia závisí od dostupného času a druhu potravín. Malé kusy môžete dokonca uvariť ešte zamrazené.

TIPY A RADY

RADY NA ÚSPORU ENERGIE

- Vnútoraná konfigurácia spotrebiča zabezpečuje najúčinnjšie využitie energie.
- Dvierka neotvárajte príliš často a nenechávajte ich otvorené dlhšie, ako je nevyhnutné.
- Čím nižšia je nastavená teplota, tým je vyššia spotreba energie.
- Zabezpečte dobré vetranie. Nezakrývajte ventilačné mriežky a otvory.


RADY PRE ZMRAZOVANIE

- Funkciu FastFreeze zapnite minimálne 24 hodín pred umiestnením potravín do mraziaceho priestoru.
- Pred zamrazením čerstvé potraviny vzduchotesne zabaľte do: alobal, plastová fólia alebo vrecká, vzduchotesné nádoby s vekom.
- Potraviny pre účinnejšie zmrazovanie a rozmrazovanie rozdeľte na malé porcie.

- Odporúča sa označiť všetky mrazené potraviny štítkami a dátumom. Pomôže to identifikovať potraviny a vedieť kedy majú byť spotrebované pred ich pokazením.
- Potraviny by mali byť pred zmrazením čerstvé, aby si zachovali dobrú kvalitu. Predovšetkým ovocie a zeleninu treba zmraziť po zbere úrody, aby si zachovali všetky živiny.
- Nezmrazuje fľaše alebo plechovky s tekutinami, predovšetkým nápoje obsahujúce oxid uhličitý – môžu počas zmrazovania vybuchnúť.
- Do mraziaceho priestoru nekladajte horúce jedlá. Pred vložением do mraziaceho priestoru ich ochlaďte.
- Aby ste predišli nárastu teploty už zmrazených potravín, nekladte priamo vedľa nich čerstvé nezamrazené potraviny. Potraviny vložte pri izbovej teplote do časti mraziaceho priestoru kde sa nenachádzajú žiadne zmrazené potraviny.

- Kocky ľadu, zmrzliny ani nanuky nekonzumujte ihneď po vybratí z mrazničky. Hrozí nebezpečenstvo omrzlín.
- Rozmrazené potraviny opäť nezmrazujte. Ak sa potraviny rozmrazili, uvarte ich, ochlaďte a potom opäť zmrazte.

RADY NA USKLADNENIE MRAZENÝCH POTRAVÍN

- Mraziaca priehradka je priestor označený .
- Stredné nastavenie teploty zaisťuje dobré zachovanie mrazených potravín. Vyššie nastavenie teploty v spotrebiči môže viesť ku skráteniu životnosti potravín.
- Celá mraznička je vhodná na uskladnenie mrazených potravín.
- Nechajte dostatok miesta okolo potravín, aby mohol voľne cirkulovať vzduch.
- Informácie o príslušnom skladovaní nájdete na etikete na obale potravín s ich životnosťou.
- Potraviny je dôležité zabaliť spôsobom, ktorý zabráni vniknutiu vody, vlhkosti alebo kondenzácie.

TIPY NA NAKUPOVANIE

Po nakúpení potravín:

- Uistite sa, že nie je poškodené balenie – potraviny by mohli byť pokazené. Ak je balenie naduté alebo vlhké, nemuselo byť uskladnené v optimálnych podmienkach a už sa mohlo začať rozmrazovanie.
- Aby ste obmedzili proces rozmrazovania, kúpte mrazené potraviny na konci nakupovania a preneste ich v tepelnej a izolovanej chladiacej taške.
- Po návrate z obchodu ihneď vložte mrazené potraviny do mrazničky.
- Ak sa potraviny čo len čiastočne rozmrazili, nedávajte ich znovu zamraziť. Čo najskôr ich spotrebujte.
- Dodržiavajte dátum trvanlivosti a informácie o skladovaní na balení.

TRVANLIVOSŤ POTRAVÍN

| Druh potravín | Trvanlivosť (mesiace) |
|------------------------------------|-----------------------|
| Chlieb | 3 |
| Ovocie (okrem citrusových plodov) | 6 - 12 |
| Zelenina | 8 - 10 |
| Zvyšky bez mäsa | 1 - 2 |
| Mliečne výrobky: | |
| Maslo | 6 - 9 |
| Mäkký syr (napr. mozzarella) | 3 - 4 |
| Tvrдый сыр (napr. parmezán, čedar) | 6 |
| Morské plody: | |
| Mastné ryby (napr. losos, makrela) | 2 - 3 |
| Chudé ryby (napr. treska, platesa) | 4 - 6 |
| Krevety | 12 |
| Lúpané šklabky a mušle | 3 - 4 |
| Varené ryby | 1 - 2 |
| Mäso: | |

| Druh potravín | Trvanlivosť (mesiace) |
|----------------|-----------------------|
| Hydina | 9 - 12 |
| Hovädzie | 6 - 12 |
| Bravčové | 4 - 6 |
| Jahňacie | 6 - 9 |
| Klobása | 1 - 2 |
| Šunka | 1 - 2 |
| Zvyšky s mäsom | 2 - 3 |

OŠETROVANIE A ČISTENIE



VAROVANIE! Pozrite si kapitoly ohľadne bezpečnosti.

ČISTENIE VNÚTRAJŠKA

Pred prvým použitím spotrebiča treba jeho vnútro a všetky jeho diely umyť vlažnou vodou s prídavkom neutrálneho umývacieho prostriedku, aby ste odstránili typický zápach nového spotrebiča. Potom všetky povrchy dôkladne osušte.



UPOZORNENIE! Nepoužívajte saponáty, abrazívne prášky ani čistiace prostriedky na báze chlóru alebo oleja, pretože poškodia povrchovú vrstvu.



UPOZORNENIE! Príslušenstvo a časti spotrebiča sa nesmú umývať v umývačke riadu.

PRAVIDELNÉ ČISTENIE

Zariadenie je nutné pravidelne čistiť:

1. Vnútro spotrebiča a príslušenstvo umyte vlažnou vodou s prídavkom neutrálneho saponátu.
2. Pravidelne kontrolujte tesnenia dvierok a udržiavajte ich čisté. Zvyšky potravín a nečistoty utrite handričkou.
3. Opláchnite a riadne vysušte.

ODMRAZOVANIE MRAZNIČKY



UPOZORNENIE! Na odstraňovanie námrazy z výparníka nikdy nepoužívajte ostré predmety. Mohli by ste spotrebič poškodiť. Na urýchlenie odmrázovania nepoužívajte mechanické nástroje ani iné prostriedky, s výnimkou prostriedkov, ktoré odporučil výrobca.



Približne 12 hodín pred odmrázaním nastavte nižšiu teplotu, aby si potraviny vytvorili dostatočnú rezervu chladu pre prípad prerušenia činnosti.

Na policiach a v okolí hornej časti mrazničky sa vždy vytvára určité množstvo námrazy. Keď vrstva námrazy dosiahne hrúbku približne 3 až 5 mm, mrazničku odmrázte.

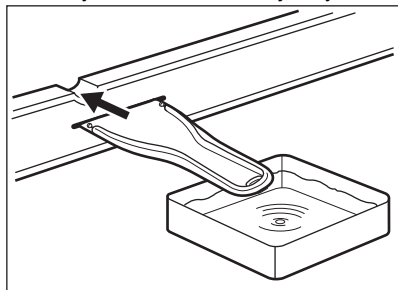
1. Spotrebič vypnite alebo vyťahnite zástrčku zo sieťovej zásuvky.
2. Vyberte všetky skladované potraviny a uložte na studenom mieste.



UPOZORNENIE! Počas odmrázovania spotrebiča stúpne teplota mrazených potravín, preto sa môže skrátiť ich trvanlivosť. Mrazených potravín sa nedotýkajte mokrymi rukami. Ruky by vám mohli primrznúť k potravinám.

3. Dvere nechajte otvorené. Podlahu chráňte pred rozmrazenou vodou, napr. handričkou alebo plochou nádobou.
4. Do mraziaceho priestoru vložte hrniec s teplou vodou, aby sa proces odmrázovania

- urýchliť. Kusy ľadu, ktoré sa dajú oddeliť, vyberajte už počas odmrazovania.
5. Plastovú škrabku zasuňte na príslušné miesto v strednej časti dna a podložte miskou na zachytávanie rozmrazenej vody.



6. Po ukončení odmrazovania vnútro dôkladne osušte.

7. Spotrebič zapnite a zatvorte dvierka.
8. Regulátor teploty nastavte na maximálne chladenie a spotrebič nechajte v činnosti pri tomto nastavení minimálne tri hodiny.

Až po tomto čase vložte potraviny späť do mraziaceho priestoru.

OBDOBIE MIMO PREVÁDZKY

Ak sa spotrebič po dlhší čas nepoužíva, sú potrebné nasledujúce preventívne opatrenia:

1. Spotrebič odpojte od elektrického napájania.
2. Vyberte všetky potraviny.
3. Spotrebič odmrazte.
4. Spotrebič a všetky časti príslušenstva vyčistite.
5. Dvierka nechajte pootvorené, aby sa zabránilo vzniku nepríjemného zápachu.

RIEŠENIE PROBLÉMOV



VAROVANIE! Pozrite si kapitoly ošľadne bezpečnosti.

ČO ROBIŤ, AK...

| Problém | Možná príčina | Riešenie |
|--|---|--|
| Spotrebič nefunguje. | Spotrebič je vypnutý. | Zapnite spotrebič. |
| | Sieťová zástrčka nie je správne zapojená do sieťovej zásuvky. | Zapojte správne sieťovú zástrčku do sieťovej zásuvky. |
| | V sieťovej zásuvke nie je napätie. | Do sieťovej zásuvky zapojte iný elektrický spotrebič. Obráťte sa na kvalifikovaného elektrikára. |
| Spotrebič je hlučný. | Spotrebič nemá správnu podporu. | Skontrolujte, či spotrebič stojí stabilne. |
| Zapol sa zvukový alebo vizuálny alarm. | Spotrebič bol nedávno zapnutý. | Pozrite si časť „Alarm pri otvorených dvierkach“ alebo „Alarm pri zvýšení vnútornej teploty“. |
| | Teplota v spotrebiči je príliš vysoká. | Pozrite si časť „Alarm pri otvorených dvierkach“ alebo „Alarm pri zvýšení vnútornej teploty“. |
| Kompresor pracuje neustále. | Teplota nie je nastavená správne. | Pozrite si kapitolu „Ovládací panel“. |

| Problém | Možná příčina | Riešenie |
|---|---|--|
| | Do spotřebiča ste vložili veľa potravín naraz. | Počkajte niekoľko hodín a potom teplotu skontrolujte znova. |
| | Izbová teplota je príliš vysoká. | Pozrite si kapitolu „Inštalácia“. |
| | Potraviny vložené do spotrebiča boli príliš teplé. | Pred uskladnením nechajte potraviny vychladnúť na izbovú teplotu. |
| | Dvierka nie sú správne zatvorené. | Pozrite si časť „Zatvorenie dvierok“. |
| | Je zapnutá funkcia FastFreeze. | Pozrite si časť „Funkcia FastFreeze“. |
| Kompresor sa nezapne ihneď po stlačení „FastFreeze“ alebo po zmene teploty. | Kompresor sa zapína po určitom čase. | Je to bežné a nejde o chybu. |
| Dvierka nie sú správne zarovnané alebo zasahujú do vetracej mriežky. | Spotrebič nie je vo vodorovnej polohe. | Pozrite si pokyny na inštaláciu. |
| Dvierka sa ťažko otvárajú. | Pokúsili ste sa opäť otvoriť dvierka ihneď po zatvorení. | Medzi zatvorením a opätovným otvorením dvierok počkajte niekoľko sekúnd. |
| V spotrebiči je príliš veľa námrazy a ľadu. | Dvierka nie sú správne zatvorené. | Pozrite si časť „Zatvorenie dvierok“. |
| | Tesnenie je poškodené alebo špinavé. | Pozrite si časť „Zatvorenie dvierok“. |
| | Potraviny nie sú správne zabalené. | Potraviny lepšie zabaľte. |
| | Teplota je nastavená nesprávne. | Pozrite si kapitolu „Ovládací panel“. |
| | Spotrebič je úplne plný a súčasne je nastavený na najnižšiu teplotu. | Nastavte vyššiu teplotu. Pozrite si kapitolu „Ovládací panel“. |
| | Teplota nastavená v spotrebiči je príliš nízka a okolitá teplota je príliš vysoká. | Nastavte vyššiu teplotu. Pozrite si kapitolu „Ovládací panel“. |
| Voda tečie na zem. | Odtokový kanálik pre roztápajúci sa ľad nie je pripojený k odparovacej miske nad kompresorom. | Pripojte odtokový kanálik pre roztápajúci sa ľad k odparovacej miske. |

| Problém | Možná príčina | Riešenie |
|--|--|---|
| Nie je možné nastaviť teplotu. | Je zapnutá „FastFreeze funkcia“. | „FastFreeze Funkciu“ vypnite manuálne alebo počkajte, kým sa funkcia nevypne automaticky, aby ste nastavili teplotu. Pozrite si časť „FastFreezeFunkcia“. |
| Teplota v spotrebiči je príliš nízka alebo vysoká. | Teplota nie je nastavená správne. | Nastavte vyššiu alebo nižšiu teplotu. |
| | Dvierka nie sú správne zatvorené. | Pozrite si časť „Zatvorenie dvierok“. |
| | Teplota potravín je príliš vysoká. | Pred uskladnením nechajte potraviny vychladnúť na izbovú teplotu. |
| | Do spotrebiča ste vložili veľa potravín naraz. | Do spotrebiča vkladajte menej potravín naraz. |
| | Hrúbka námrazy je väčšia ako 4 – 5 mm. | Odmrazte spotrebič. |
| | Dvierka ste otvárali príliš často. | Dvierka otvorte, len ak je to potrebné. |
| | Je zapnutá funkcia FastFreeze. | Pozrite si časť „Funkcia FastFreeze“. |
| | V spotrebiči necirkuluje studený vzduch. | Uistite sa, že v spotrebiči cirkuluje studený vzduch. Pozri kapitolu „Rady a tipy“. |
| Indikátor napájania bliká. | Vyskytla sa chyba merania teploty. | Obráťte sa na kvalifikovaného elektrikára alebo najbližšie autorizované servisné stredisko. |



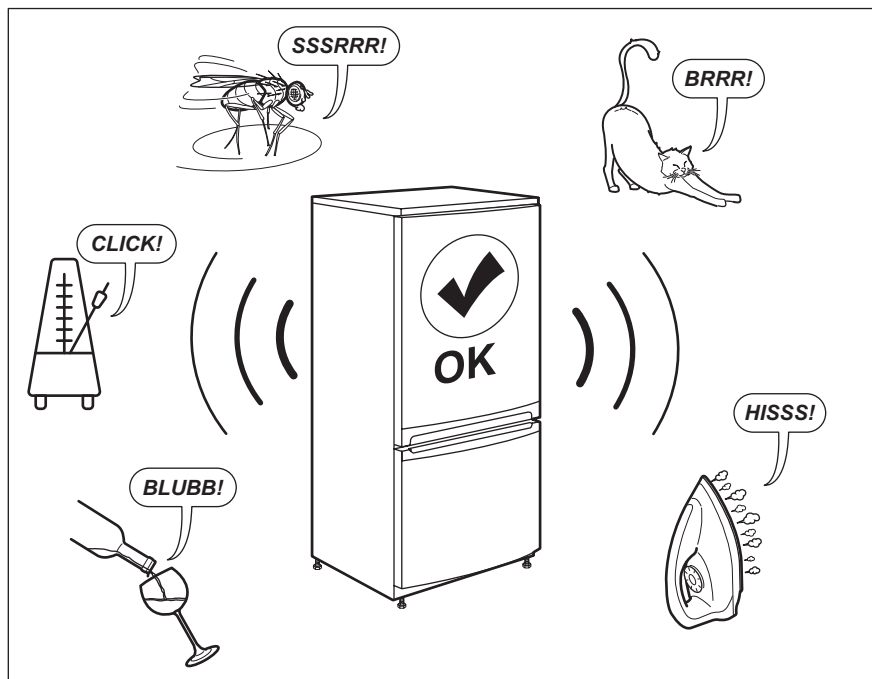
Ak odporúčanie nepovedie k želanému výsledku, zavolajte do najbližšieho autorizovaného servisného strediska.

2. V prípade potreby nastavte dvierka. Pozrite si časť „Pokyny pre inštaláciu“.
3. V prípade potreby vymeňte poškodené tesnenia dvierok. Obráťte sa na autorizované servisné stredisko.

ZATVORENIE DVIEROK

1. Očistite tesnenia dvierok.

ZVUKY



TECHNICKÉ ÚDAJE

Technické informácie sa uvádzajú na typovom štítku na vnútornej strane spotrebiča a na štítku energetických parametrov.

Čiarový kód na štítku energetických parametrov dodanom so spotrebičom poskytuje webový odkaz na informácie o výkone spotrebiča v databáze EU EPREL. Energetický štítok, návod na používanie a ďalšie dokumenty si odložte, aby ste ich mali v prípade potreby neskôr k dispozícii.

Tie isté informácie sú dostupné aj v databáze EPREL na webovej stránke <https://eprel.ec.europa.eu>, kde treba zadať model a číslo výrobku, ktoré nájdete na typovom štítku spotrebiča.


Podrobnejšie informácie o energetickom štítku nájdete na stránke www.theenergylabel.eu.


INFORMÁCIE PRE SKÚŠOBNE

Inštalácia a príprava spotrebiča na akékoľvek overenie ekologického dizajnu musí byť v súlade s normou EN 62552. Požiadavky na vetranie, rozmery otvoru a minimálne voľné priestory vzadu sú uvedené v tomto návode na obsluhu v

kapitole 3. Kontaktujte výrobcu ohľadom akýchkoľvek ďalších informácií, vrátane plánov naplnenia.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

Materiály označené symbolom odovzdajte na recykláciu.  Obal hodte do príslušných kontajnerov na recykláciu. Chráňte životné prostredie a zdravie ľudí a recyklujte odpad z elektrických a elektronických spotrebičov.

Nelikvidujte spotrebiče označené symbolom spolu s odpadom z domácnosti.  Výrobok odovzdajte v miestnom recyklačnom zariadení alebo sa obráťte na obecný alebo mestský úrad.

WWW.ZANUSSI.COM/SHOP



CE

212002521-A-482020